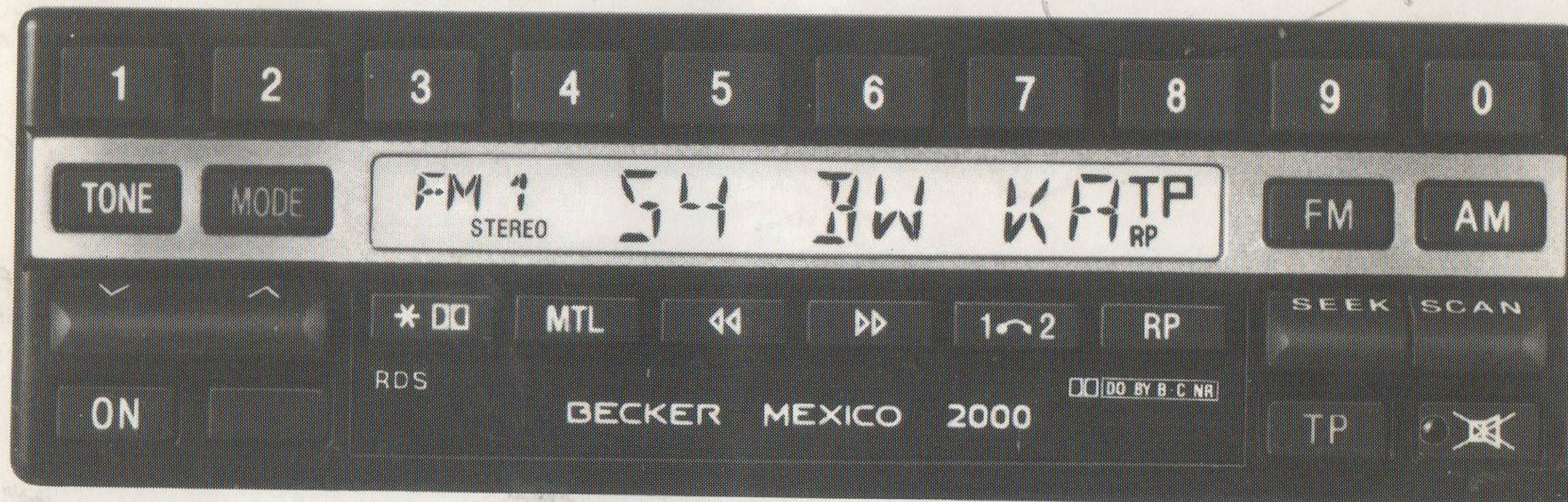


Mexico 2000 RDS – Typ 1460/1560



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

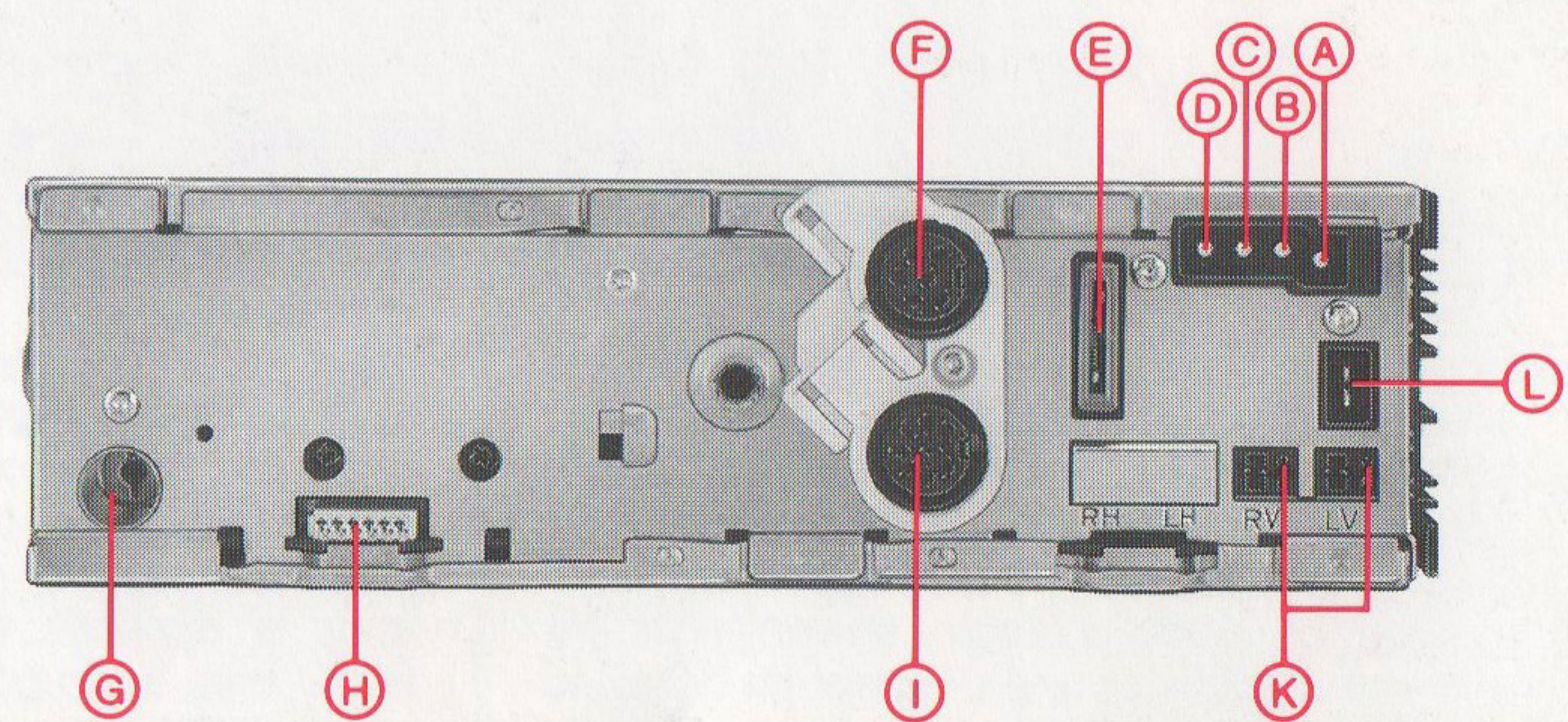
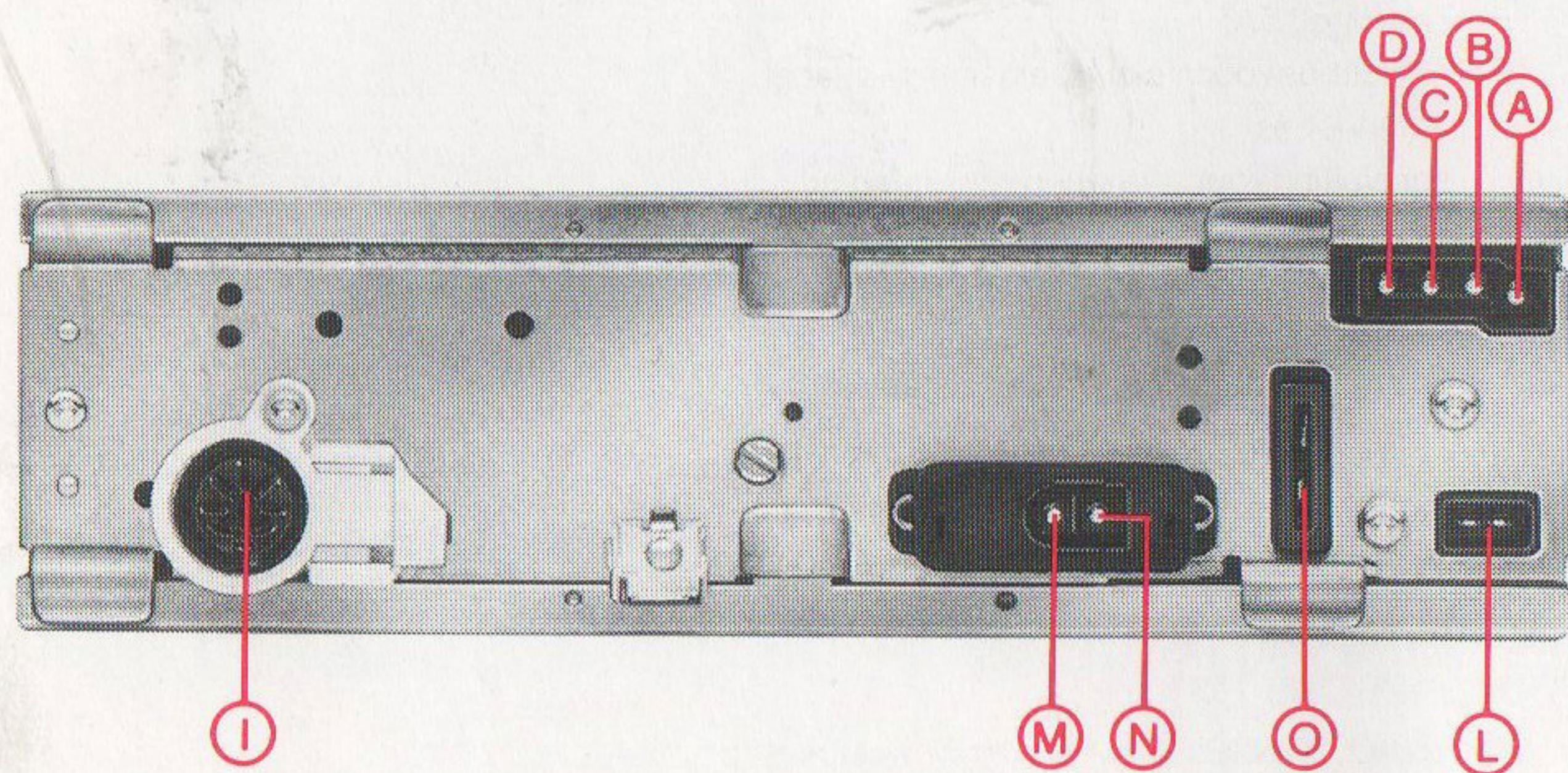
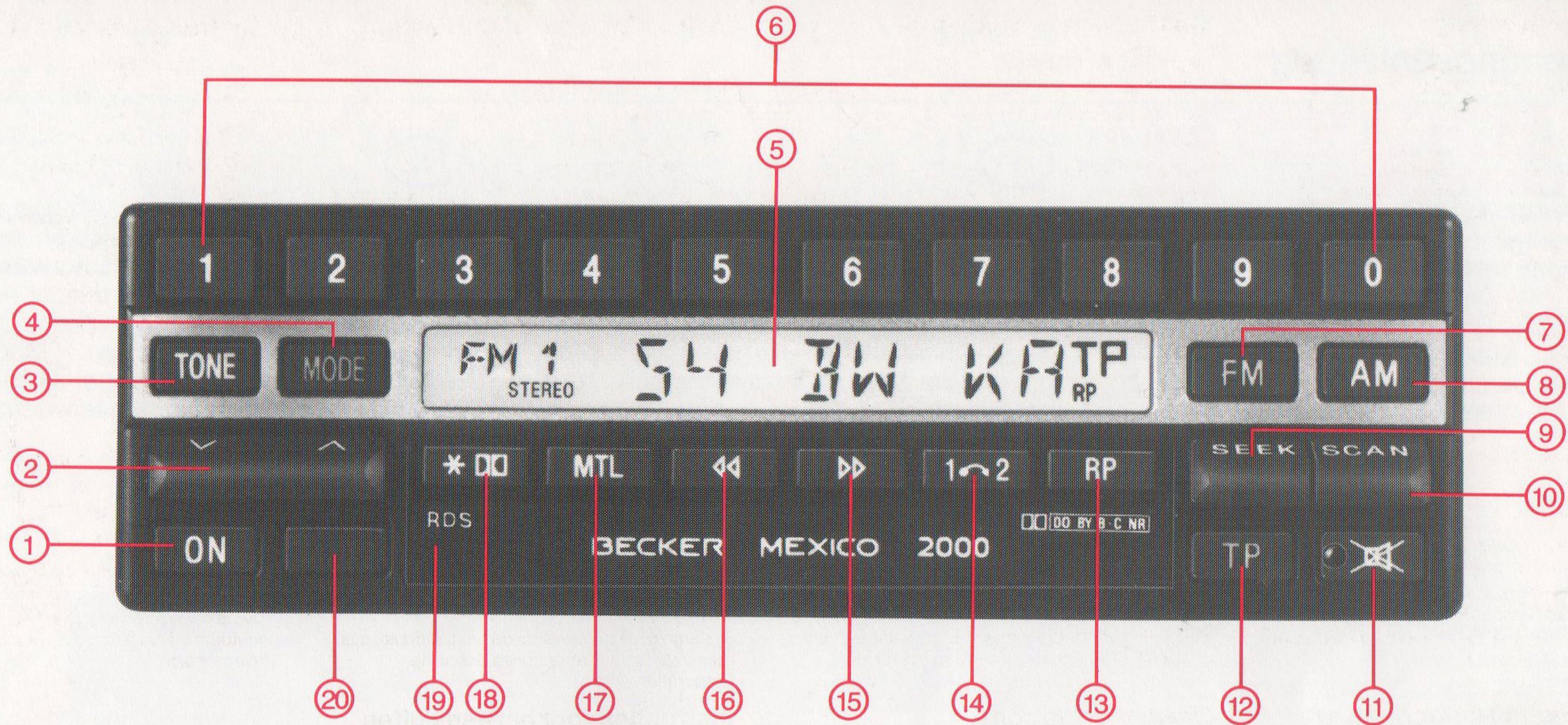
Instrucciones de manejo

Gebruiksaanwijzing

Operation Instructions

Istruzioni per l'uso

Instruções de serviço



Anschlußanweisung

- (A) Masse (KI. 31)
- (B) geschaltetes Plus (KI. 15)
- (C) Beleuchtung (KI. 58)
- (D) Dauerplus (KI. 30)
- (E) Sicherung 7,5 AT
- (F) Anschlußbuchse für drahtgebundene Fernbedienung
- (G) Antennenbuchse
- (H) Anschlußbuchse für Soundauskoppelverstärker
- (I) NF- und Steuerbusverbindung zwischen Komponenten
- (K) Lautsprecherbuchsen
- (L) Steuerausgang für Soundverstärker bzw. Automatikantenne
- (M) Anschlußbuchse für geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung
- (N) Telefonmute
- (O) Sicherung 5 AT

* Dolby und das doppelte D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

System zur Rauschunterdrückung, gefertigt mit der Genehmigung von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Instrucciones para la conexión

- (A) Masa (borne 31)
- (B) Polo positivo conectado (borne 15)
- (C) Iluminación (borne 58)
- (D) Polo positivo permanente (borne 30)
- (E) Fusible 7.5 AT
- (F) Conector de enchufe para mando a distancia alámbrico
- (G) Conector para la antena
- (H) Conector de enchufe para el amplificador de desacoplamiento del sonido
- (I) Enlace de bus de control y de BF entre componentes
- (K) Conectores para los altavoces
- (L) Salida de control del amplificador de sonido o de la antena automática
- (M) Conector de enchufe para regulación del volumen en función de la velocidad
- (N) Teléfono silenciador
- (O) Fusible 5 AT

* Dolby y el símbolo de doble D son marcas registradas de la Dolby Laboratories Licensing Corporation. Sistema de supresión de ruidos, realizado con la autorización de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Connection instructions

- (A) Chassis (terminal 31)
- (B) Switched plus (terminal 15)
- (C) Illumination (terminal 58)
- (D) Permanent plus (terminal 30)
- (E) Fuse 7.5 AT
- (F) Connection socket for wired remote control
- (G) Antenna socket
- (H) Connection socket for sound line-out amplifier
- (I) AF- and control bus connection between components
- (K) Loudspeaker sockets
- (L) Control output for sound amplifier or automatic antenna
- (M) Connection socket for speed dependent volume control
- (N) Radio mute in case of car telephone calls
- (O) Fuse 5 AT

* Dolby and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation. Noise reduction system manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Instruções de conexão

- (A) Massa (borne 31)
- (B) Positivo (ligado borne 15)
- (C) Iluminação (borne 58)
- (D) Positivo permanente (borne 30)
- (E) Fusível 7.5 AT
- (F) Bucha de conexão para controle remoto por fio
- (G) Bucha de conexão para antena
- (H) Bucha de conexão para o amplificador separável de som
- (I) Conexão de baixa frequência e de barra de comando entre os componentes
- (K) Buchas para altifalantes
- (L) Saída de comando do amplificador de som ou antena automática respectivamente
- (M) Bucha de conexão para regulação do volume de som em função da velocidade
- (N) Telefone mute
- (O) Fusível 5 AT

* Dolby e o símbolo duplo D são marcas registradas da Dolby Laboratories Licensing Corporation. Sistema para suprimir interferências, fabricado com autorização da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Instructions de raccordement

- (A) Masse (borne 31)
- (B) Plus commuté (borne 15)
- (C) Eclairage (borne 58)
- (D) Plus permanent (borne 30)
- (E) Fusible 7,5 ampères lent
- (F) Prise de raccordement pour télécommande à câble
- (G) Prise d'antenne
- (H) Prise pour amplificateur de découplage line-out
- (I) Prise BF et bus de transfert numérique
- (K) Prises de haut-parleurs
- (L) Plus commuté pour ampli extérieur ou antenne automatique
- (M) Sortie pour contrôle de volume asservi à la vitesse
- (N) Mise en veille de la radio en cas de coups de téléphone
- (O) Fusible 5 AT lent

* Dolby et le symbole D-double sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Système pour suppression de bruit, produit sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Instructies voor het aansluiten

- (A) Massa (KI. 31)
- (B) Geschakelde plus (KI. 15)
- (C) Verlichting (KI. 58)
- (D) Permanente plus (KI. 30)
- (E) Zekering 7.5 AT
- (F) Aansluitbus voor afstandbediening via kabel
- (G) Antennebus
- (H) Aansluiting voor soundkoppelverstärker
- (I) Bus voor onderlinge LF-en besturingsverbindingen
- (K) Luidsprekerbussen
- (L) Bus voor aansluiting van het soundsysteem respectievelijk automatische antenne
- (M) Aansluiting voor snelheidsafhankelijke volumeregeling
- (N) Telefon mute
- (O) Zekering 5 AT

* Dolby en het dubbele D-symbool zijn geregistreerde handelsmerken van de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Ruisonderdrukkingssysteem, vervaardigd met toestemming van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Istruzioni per il collegamento

- (A) Massa (morsetto 31)
- (B) Potenziale positivo disinseribile (morsetto 15)
- (C) Illuminazione (morsetto 58)
- (D) Potenziale positivo permanente (morsetto 30)
- (E) Fusibile 7.5 AT
- (F) Presa per telecomando a collegato a cavo
- (G) Presa per antenna
- (H) Presa per amplificatore di disaccoppiamento del Sound-System
- (I) Barra di collegamento BF e segnali di comando fra i componenti del sistema
- (K) Presa per altoparlanti
- (L) Uscita di pilotaggio per amplificatore del Sound-System oppure per antenna automatica
- (M) Presa per regolazione volume in funzione della velocità
- (N) Silenziatore telefono
- (O) Fusibile 5 AT

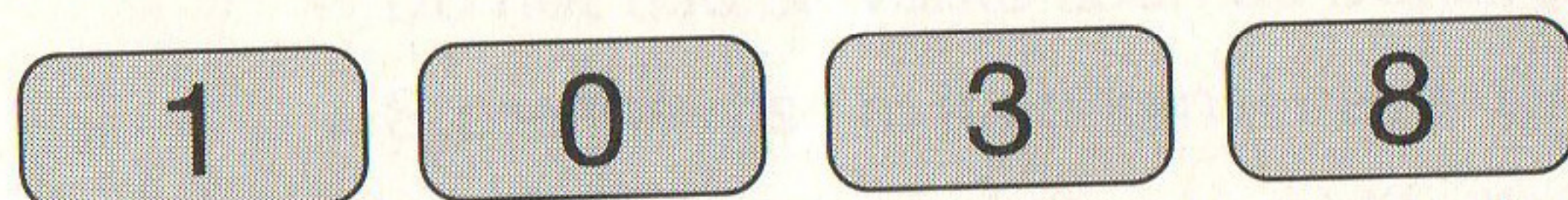
* Dolby e il simbolo a doppia D sono il marchio registrato della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Sistema per la soppressione dei fruscii prodotto su autorizzazione della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Entrée du code

Cet autoradio est muni d'un dispositif antivol par codage programmé en usine. Il convient donc d'observer les règles suivantes :

1. Si l'appareil a été débranché de son alimentation électrique, il ne pourra pas être remis en service simplement par rétablissement de la puissance électrique. Après avoir mis le contact du véhicule et l'autoradio en marche, le mot "CODE" apparaît sur l'affichage.
2. Entrer le code exact au moyen des touches 1-0. Confirmer le numéro de code exact en appuyant la touche "SEEK" vers le bas. L'autoradio se met automatiquement en marche sur la fréquence mémorisée sur la touche 1. Exemple d'entrée: Numéro de code 1038



Le numéro de code de votre autoradio est indiqué sur la carte de code livrée avec celui-ci.

3. Après l'entrée d'un code incorrect, le mot "CODE" réapparaît dans l'affichage. Après trois entrées de codes incorrects, le mot "WAIT" (attendre) clignote dans l'affichage dans un rythme de 1 Hertz. L'entrée du code est bloquée pendant 15 minutes. Après 9 entrées de codes incorrects, l'entrée du code est alors bloquée pendant 24 heures. Le mot "WAIT" clignote dans un rythme de 0,5 Hertz. Pendant ces temps, l'autoradio doit rester connecté au réseau de bord du véhicule et rester en marche avec le contact mis (borne 15).

Note: La carte de code peut être utilisée comme titre de propriété. Ne la conservez donc pas dans le véhicule pour éviter toute utilisation illicite.

Il est recommandé d'apposer les deux étiquettes dissuasives sur l'intérieur des vitres de votre véhicule.

Avertisseur antivol

Après avoir coupé le contact de la voiture (borne 15), la diode lumineuse dans la touche de mise en veille clignote pour effrayer des voleurs (autoradio avec dispositif antivol par codage).

CODE

WAIT

CODE-KARTE  **BECKER**
AUTORADIO

TYP
MODEL

GERÄTE-NR.
SERIAL-NO.

SAFETY-NR.
SAFETY-NO.

Empfehlung: Die Safety-Codekarte nicht im Fahrzeug aufbewahren, um unrechtmäßigen Gebrauch zu vermeiden. Die Codekarte ist als Eigentumsnachweis verwendbar.

Recommendation: To avoid unauthorized usage, do not keep this safety code card in your car! The safety code card can be used as owner's proof.

- 1 Touche marche/arrêt
- 2 Touche de réglage de volume
- 3 Réglage de tonalité, basses/aigus, et balance
- 4 Sélection de la source sonore
- 5 Affichage de fréquence, de station et programme, de code, d'informations routières, de réglage de tonalité/balance, de mode CD ou cassette
- 6 Touches multifonction pour entrée numérique des fréquences, touches de présélection des stations, entrée du numéro de code, mode CD
- 7 Touche de gamme d'onde FM, commutation FIX/diversité
- 8 Touche de gamme d'onde AM, SW, LW
- 9 Touche de recherche automatique, recherche des titres en lecture laser ou cassette
- 10 Touche "SCAN"
- 11 Mise en veille
- 12 Touche d'informations routières
- 13 Touche pour code régional et de lecture laser aléatoire
- 14 Sélection de la piste et éjection de la cassette (CC), sélection de l'indication du numéro de titres en lecture laser
- 15 Recherche manuelle - fréquences défilent en croissant, touche d'avance (CC/CD)
- 16 Recherche manuelle - fréquences défilent en diminuant, touche de retour (CC/CD)
- 17 Sélection du type de bande, sélection de l'indication du temps absolu en lecture laser
- 18 Touche de fonction, Dolby B et C
- 19 Logement de la cassette
- 20 Récepteur infrarouge

Mode d'emploi général

Ce système à plusieurs composantes peut être utilisé en trois modes différents, commandées depuis l'unité principale:

I - Réception radio

II - Lecture Casette

III - Lecture Laser (seulement si un chargeur CD est connecté au système)

La sélection de ces modes de fonctionnement se fait au moyen de la touche MODE.

Mode d'emploi général

Mise en marche

- Appuyer sur la touche. Les réglages derniers sont indiqués. La cassette insérée dans le logement est rappelée automatiquement par le mécanisme et est placée en position d'attente.

Tourner la clé de contact sur la position radio ou contact allumage (si avant l'arrêt la radio avait été mise en marche par l'allumage).

- Introduire la cassette dans le logement et appuyer dessus légèrement.

Note:

Si la radio est mise en marche par la touche ON ou en insérant la cassette (sans contact allumage), elle s'arrête automatiquement après une heure.

Arrêt

- Appuyer de nouveau sur la touche ou couper le contact du véhicule.

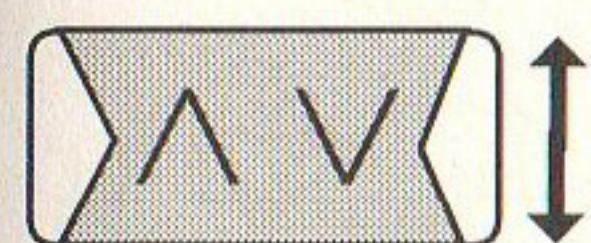
Note: Cet autoradio est muni d'une temporisation d'arrêt de 3 secondes pour éviter un arrêt indésirable. Après avoir arrêté le moteur (p.e. aux feux rouges) le programme courant n'est pas interrompu si vous tournez la clé de contact sur la position radio ou appuyez sur la touche "ON" dans un intervalle de 3 secondes.




Les réglages derniers sont indiqués.

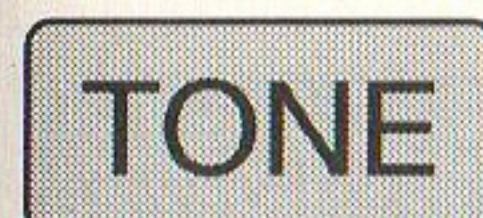


101.8



Réglage de volume

- Presser la touche vers le bas conduit à diminuer le volume et inversement pour l'augmenter.

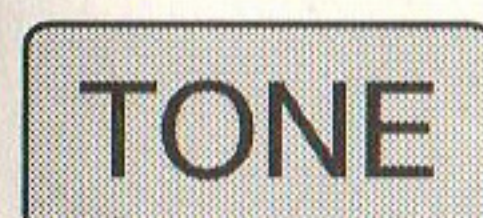


Aigus

- Appuyer une fois sur la touche. La fonction "aigus" est appelée. Le mot "TREB" est indiqué sur l'affichage ainsi que la valeur du précédent réglage des aigus entre -7 et +7 (+3 type 1560).



- Presser la touche vers le haut dans un intervalle de 5 secondes pour augmenter, vers le bas pour diminuer les aigus. Si vous n'appuyez pas sur la touche dans un intervalle de 5 secondes, la valeur réglée est mise en mémoire. Ensuite le dernier mode de fonctionnement est affiché.

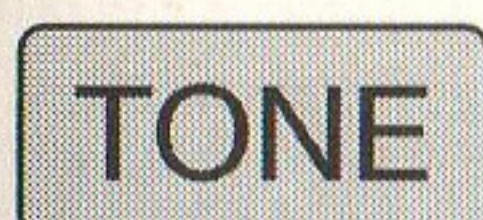


Basses

Appuyer deux fois sur la touche. La fonction "basses" est appelée. Le mot "BASS" est indiqué sur l'affichage ainsi que la valeur du précédent réglage des basses entre -7 et +7 (+3 type 1560).

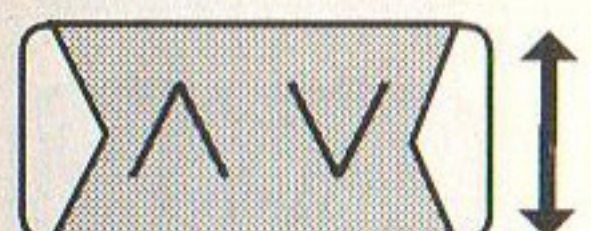


Presser la touche vers le haut dans un intervalle de 5 secondes pour augmenter, vers le bas pour diminuer les basses. Si vous n'appuyez pas sur la touche dans un intervalle de 5 secondes, la valeur réglée est mise en mémoire. Ensuite le dernier mode de fonctionnement est affiché.

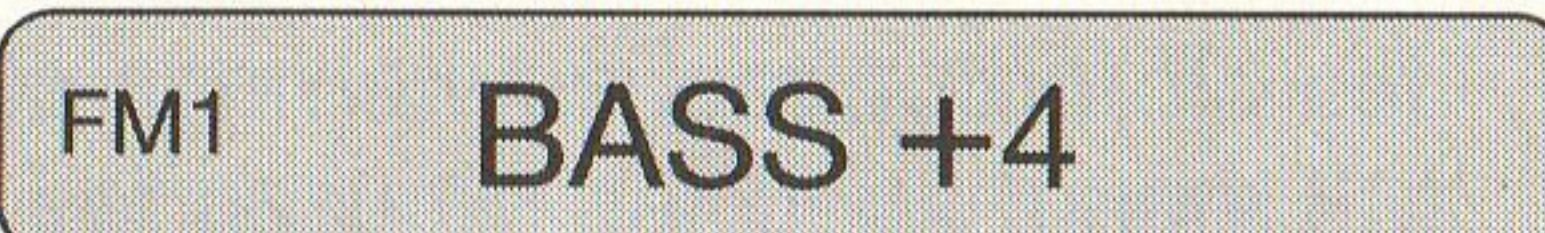


Réglage de balance

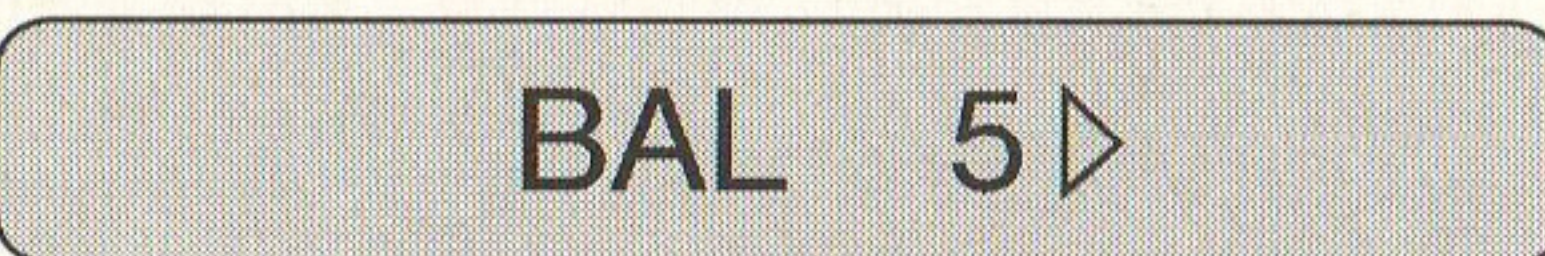
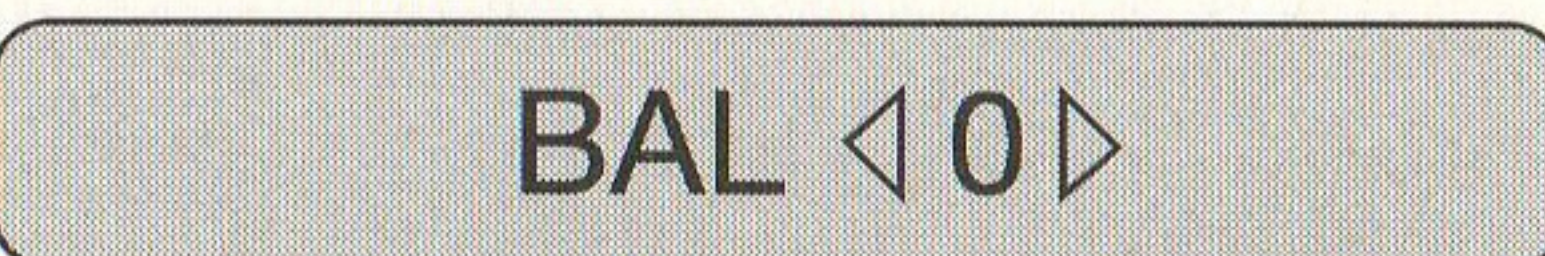
- Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que "BAL" apparaisse. Ensuite, dans un intervalle de 5 secondes, appuyer la touche vers le haut (déplacement du centre acoustique vers la droite) ou vers le bas (déplacement du centre acoustique vers la gauche).



L'échelle varie de -8 à +8 et est mise en mémoire si la touche n'est plus activée dans un intervalle de 5 secondes. Ensuite le dernier mode de fonctionnement est affiché.



Les réglages de tonalité pour l'écoute des gammes d'ondes FM, VK, AM, GO et OC, ainsi que pour la lecture cassette et la lecture laser sont mis en mémoire séparément et réactivés et indiqués sur l'affichage automatiquement dès que l'écoute correspondante est sélectionnée.



TONE

Réglage neutre de tonalité, et balance

- Appuyer sur la touche pour plus de 2 secondes.

La valeur des aigus et des basses est réglée à "0" (neutre), séparément pour la gamme d'onde ou la source sonore actuellement réglée. La valeur de balance est réglée généralement à "0", indépendant de la source sonore.

FM **MIDDLE**

I - Réception radio

Explications concernant le système RDS

Cet autoradio a la capacité de capter les signaux RDS (RDS = Radio Data System) dans la bande FM. Le RDS est un procédé qui permet de transmettre des signaux d'informations supplémentaires inaudibles dans la bande FM. En d'autres termes, les stations émettrices transmettent des informations qui peuvent être décodées et exploitées par votre autoradio. Ces informations peuvent être par exemple: Identification du programme (**PI**), nom de la chaîne de programmes (**PS**), identification des programmes d'informations routières (**TP**), identification des messages d'informations routières (**TA**), fréquences alternatives (**AF**) pour ces programmes, identification du type de programme (politique, musique, sport, etc.)

Diversité de fréquences RDS

Pour la commutation inaudible et au plus vite que possible des fréquences alternatives, cet autoradio est aussi muni du système de diversité de fréquences RDS. La réception FM est assurée par deux tuners FM contrôlés par le système de diversité de fréquence.

La diversité de fréquence nécessite un tuner actif et un tuner fonctionnant en arrière-plan. Le tuner actif exploite les signaux reçus du plus puissant des émetteurs diffusant le programme sélectionné. Le tuner auxiliaire balaie l'ensemble des fréquences diffusant le même programme. S'il en trouve une meilleure que celle du tuner actif, il devient alors immédiatement tuner actif, alors que l'autre se retrouve simultanément à l'arrière plan. De cette façon, l'auditeur est assuré de toujours écouter son programme dans les meilleures conditions possibles. La transition d'un tuner à l'autre est totalement inaudible.

Mise en service de la réception radio

- Appuyer sur la touche une ou deux fois, suivant le mode en service (CC ou CD), jusqu'à ce que la fréquence d'une station apparaisse dans l'affichage.
- Ou appuyer sur l'une des touches de gammes d'ondes FM ou AM.

MODE

FM

AM

FM1

STEREO

S4 BW KA

FM

AM

Sélection des gammes d'ondes

- Appuyer sur la touche: FM
- Appuyer sur la touche: Gamme d'onde AM réglée précédemment est audible et indiquée (OM, OC, GO).

Pour sélectionner une des gammes d'ondes AM:
Appuyer sur la touche AM si souvent jusqu'à ce que la gamme d'onde désirée apparaisse:

AM = Ondes moyennes

SW = Ondes courtes

LW = Grandes ondes

Fréquences des gammes d'ondes:

FM 87.5 MHz - 108 MHz OC 5.950 MHz - 6.200 MHz
AM 513 kHz - 1620 kHz GO 150 kHz - 282 kHz

Commutation diversité des fréquences RDS/mode FIX

- En appuyant sur la touche, le système diversité RDS (indication des stations) est alternativement activé ou désactivé (mode FIX - indication des fréquences).

Mode FIX

- Les stations sont affichées seulement par leurs fréquences. Il n'y a aucune évaluation automatique des fréquences alternatives. Comme code "F" est indiqué sur l'affichage.

AM3 1422 TP

SW1 6075 TP

LW2 153 TP

FM

FM1 STEREO F 100.7

Diversité des fréquences

Toutes les stations RDS réceptibles sont affichées par leurs noms RDS. Elles sont évaluées dans le mode diversité par leurs fréquences alternatives disponibles.

Attention: En mode diversité on peut commuter entre affichage des noms RDS et affichage des fréquences.

- Appuyer simultanément sur les touches. La fonction diversité est encore en service. Les noms RDS sont brièvement indiqués pendant la recherche des programmes.

Appuyer encore une fois simultanément sur les touches. Arrêter la radio, la remettre en marche ou commuter au mode CD ou CC annule la fonction.

FM1 STEREO S4 BW KA TP

↑
TONE

MODE

↑
SEEK

Recherche automatique au mode FM FIX et AM

- Basculer la touche vers le haut ou vers le bas. La recherche des fréquences démarre alors en sens croissant ou décroissant.

Le récepteur est muni d'une commutation automatique de sensibilité à deux niveaux. En appuyant sur la touche automatique il ne s'arrête que sur les émetteurs les plus forts, ensuite sur tous les émetteurs captés.

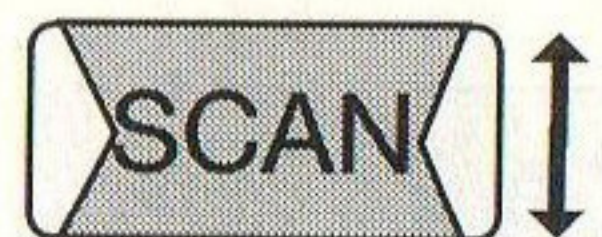
Sélection directe du niveau de sensibilité sensible:

- Appuyer deux fois sur la touche dans un intervalle d'une seconde. "DX" est indiqué sur l'affichage (distance importante).

Si la touche automatique est activée une nouvelle fois dans un intervalle de huit secondes après la dernière recherche, la recherche recommence au même niveau de sensibilité que précédemment.

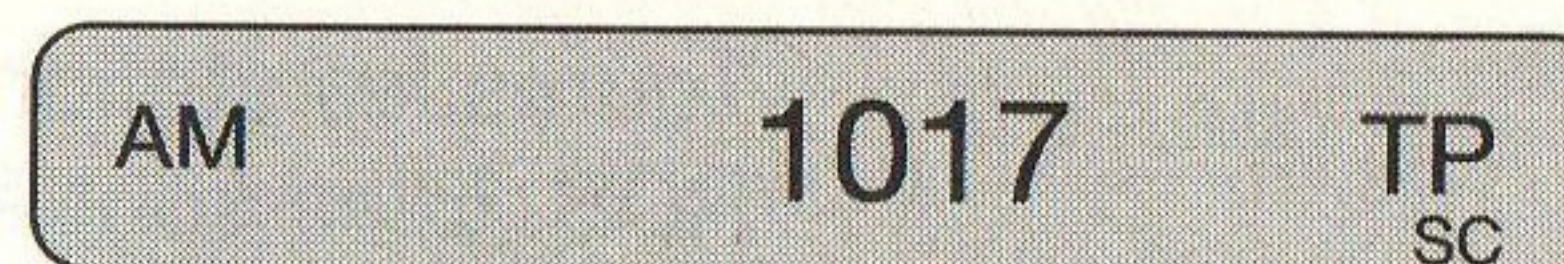
Après ces huit secondes, sans avoir appuyé sur la touche automatique la recherche recommence au niveau de sensibilité "insensible", "DX" disparaît.

AM DX 1017 TP



Fonction "SCAN"

- Basculer la touche vers le haut ou vers le bas (SC est affiché). Après cette activation, la recherche automatique démarre sur la gamme d'ondes sélectionnée, en FM aussi bien en mode "FIX" qu'en mode diversité. Dès qu'une station est trouvée, la recherche automatique s'arrête et le programme est audible pour environ 6 secondes. Si vous désirez continuer l'écoute de ce programme, appuyez une nouvelle fois sur la touche "SCAN" ou sur la touche automatique. Si aucune de ces touches n'est activée, la recherche automatique reprend d'elle-même et s'arrête ensuite de la même façon sur chaque station rencontrée.

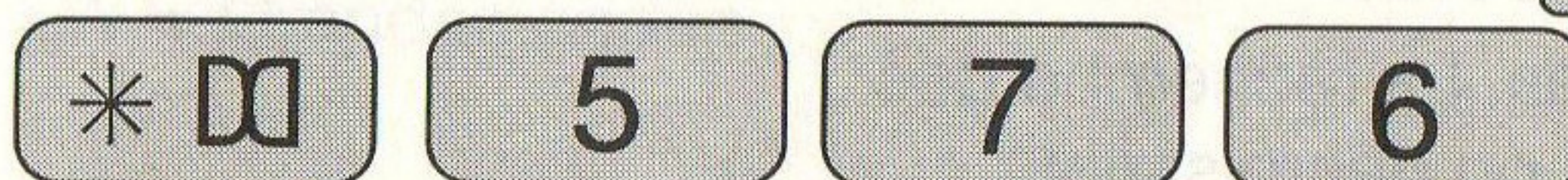


Entrée numérique des fréquences

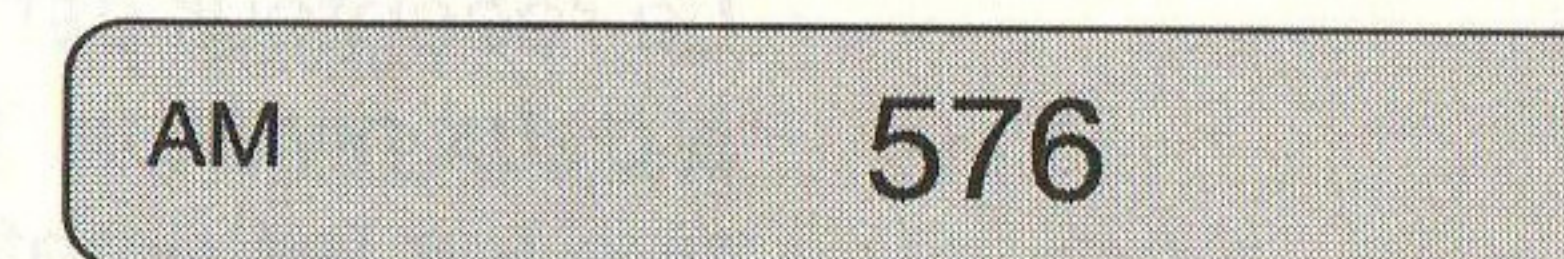
Exemple: Entrée de la fréquence 576 MHz.

Activer la gamme d'onde AM.

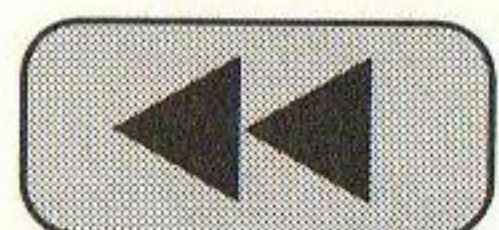
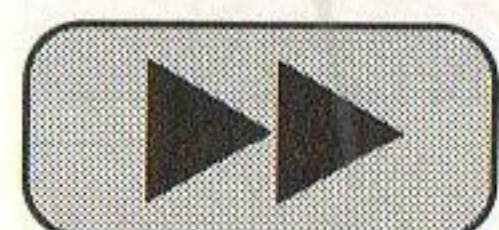
- Appuyer successivement sur les touches " * 00 ", "5", "7", "6"



Le programme activé précédemment devient inaudible, la nouvelle fréquence apparaît sur l'affichage et le nouveau programme devient audible. Si l'entrée de la fréquence a eu lieu en mode diversité RDS, le tuner auxiliaire recherche l'identification de l'émetteur RDS et en indique le sigle dans l'affichage une fois celui-ci trouvé.



Recherche manuelle (dans la gamme FM seulement possible au mode FIX)



- Appuyer sur la touche. Vous pouvez sélectionner des stations en fréquences croissantes.
- Appuyer sur la touche. Vous pouvez sélectionner des stations en fréquences décroissantes.

L'affichage de fréquence défile alors au pas suivant:
100 kHz en FM (un chiffre après la virgule)

1 kHz en OM, GO et OC si la touche n'est appuyée plus long que deux secondes
9 kHz en OM si la touche est appuyée plus long que deux secondes
3 kHz en GO si la touche est appuyée plus long que deux secondes
5 kHz en OC si la touche est appuyée plus long que deux secondes

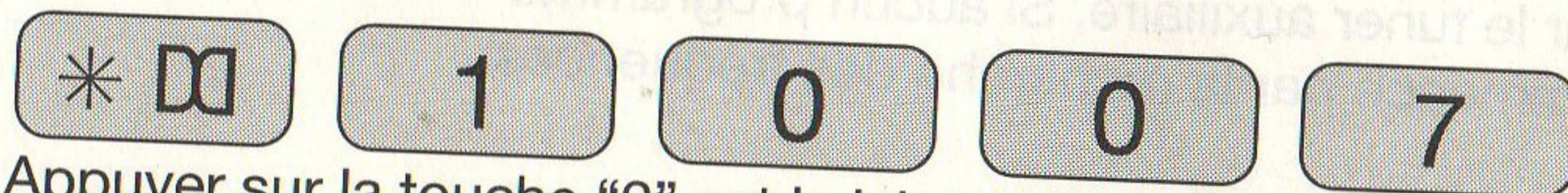
Touches de stations au mode FIX

Les touches de gammes d'ondes sont en même temps des touches de stations présélectionnées. Il est possible de mémoriser 10 stations en FM, 10 en OC, 10 en OM, et 10 en GO.

Exemple: Mémorisation de la fréquence 100.7 MHz sur la touche "2"
Appuyer sur la touche U jusqu'à ce que "F" pour mode FIX apparaisse.

- Presser la touche automatique jusqu'à l'affichage de la fréquence 100.7.

Ou presser " * 00 " , "1" , "0" , "0" , "7" successivement pour l'entrée numérique de la fréquence.

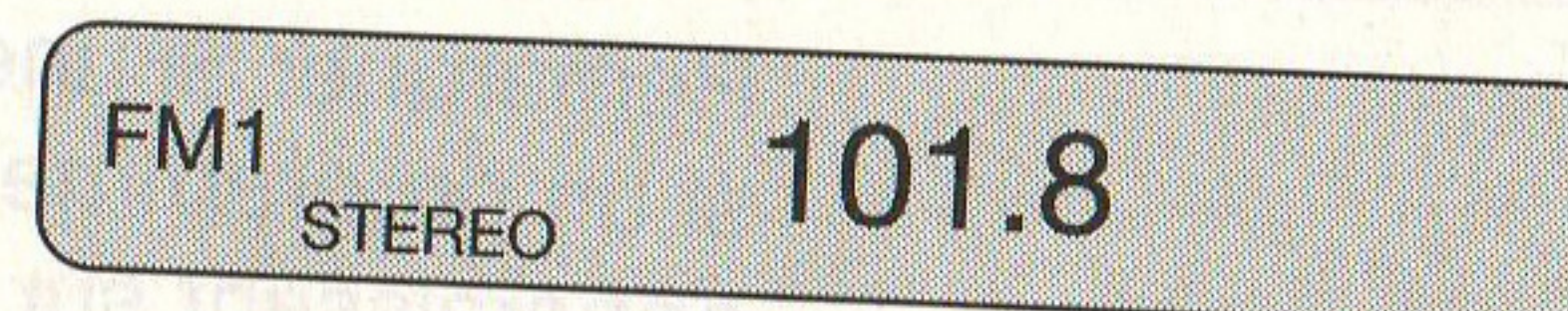
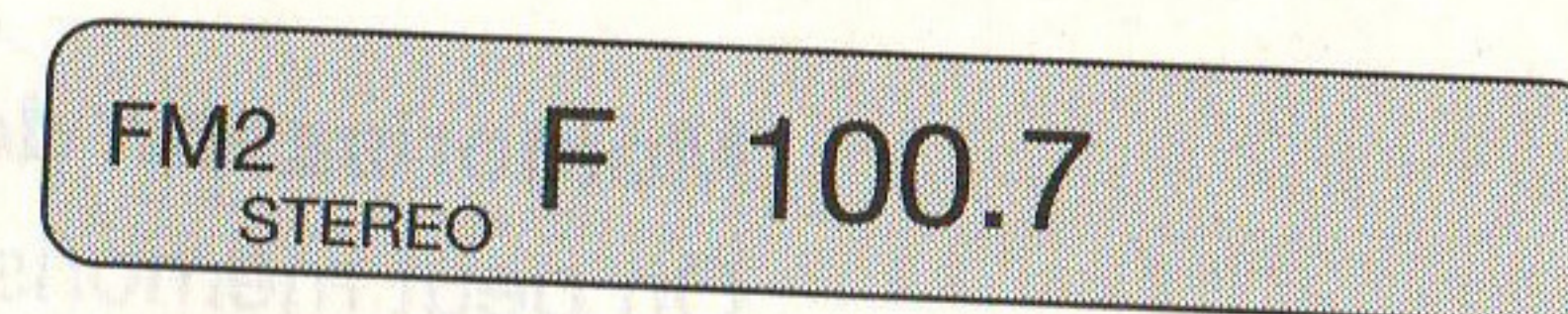
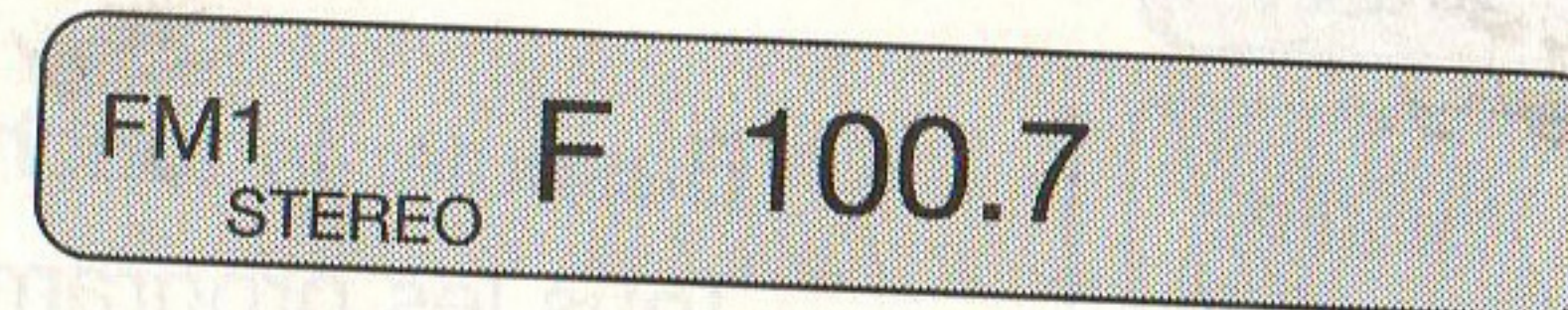
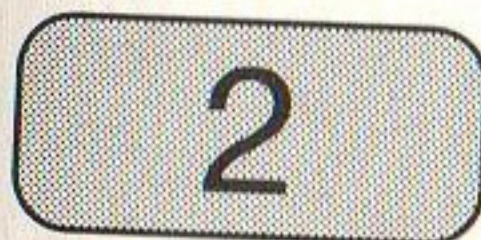
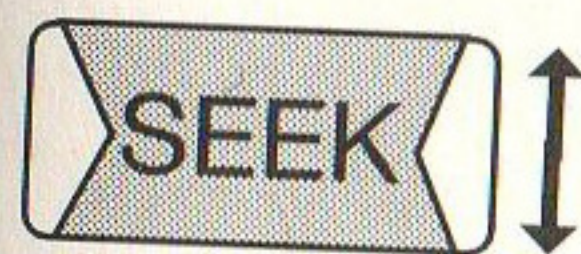


Appuyer sur la touche "2" est la laisser appuyée jusqu'à ce que la fréquence 100.7 apparaisse dans l'affichage. La radio arrête la diffusion du programme précédemment réglé et le nouveau programme devient immédiatement audible.

Dès cet instant, la nouvelle station est mémorisée sur cette touche et sera de nouveau audible dès que cette touche sera sélectionnée, cela tant que le véhicule se trouve à portée de l'émetteur concerné. Le numéro de la touche activée est indiqué dans l'affichage.

Réception en stéréophonie

Lorsqu'une station diffuse en stéréophonie, le mot "STEREO" apparaît sur l'affichage. Ce mot disparaît et la radio commute sur monophonie dès le début de la diffusion d'un message d'informations routières.



Le récepteur est muni d'une commutation mono/stéréo automatique et continue. Cela signifie que lors de la réception d'émetteurs faibles, la radio commute automatiquement sur monophonie, sans pour autant que le mot "STEREO" disparaisse de l'affichage. Celui-ci ne disparaît en effet que lorsque l'émetteur sélectionné n'est plus recevable.

FM

SEEK ↑↓

Sélection des programmes RDS

- Activer le mode diversité des fréquences RDS.
- Basculer la touche vers le haut ou vers le bas.

Tous les programmes captables à l'endroit où se trouve le véhicule défilent par ordre alphabétique croissant ou décroissant. Une fois le programme désiré affiché, le tuner principal recherche automatiquement la fréquence donnant la meilleure qualité de réception, qui sera ensuite actualisée en permanence par le tuner auxiliaire. Si aucun programme ne peut être reçu, la radio commence par la recherche des fréquences normale.

FM1 STEREO BAYERN 3

Mémorisation des programmes

On peut mémoriser 10 programmes sur les touches de stations 1-0 (10).

- **Exemple:** Mémorisation du programme SDR3 sur la touche de station 9.

Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le sigle "SDR3" apparaisse dans l'affichage et la station soit audible.

FM STEREO SDR 3

- Appuyer sur la touche et la laisser appuyée jusqu'à ce que le sigle "SDR3" réapparaisse dans l'affichage. Le numéro de la touche ou le programme est mémorisé est également visible dans l'affichage.

FM9 STEREO SDR 3

Remarque: Si une touche de présélection n'est pas encore occupée ou si un programme mémorisé n'est pas captable, 7 doubles traits apparaissent sur l'affichage lorsque la touche de station est activée.

SEEK ↑↓

9

A observer:

Si l'autoradio a été déconnecté du réseau électrique du véhicule, il peut arriver que deux minutes se passent avant que les programmes et leurs fréquences soient de nouveau mémorisés et qu'une exploitation en mode diversité RDS soit à nouveau possible. Si la qualité de réception reste mauvaise pendant plus de deux minutes, par exemple dans un tunnel ou un parking souterrain, alors le tuner auxiliaire n'est pas en mesure de mémoriser la table des stations captables. La mémoire des stations captables est alors effacée pour le laps de temps ou le véhicule se trouve dans ces conditions défavorables. A partir du moment où la réception est à nouveau possible, le tuner auxiliaire aura besoin d'un certain temps pour mémoriser à nouveau une table des stations captables. Ensuite seulement, une exploitation en mode diversité RDS redeviendra possible.

Réception en mode régional

Au cas où la station sélectionnée dans la chaîne de programmes diffuse des programmes régionaux, un code additionnel régional et "RP" sont indiqués.

La fonction diversité RDS se limite dans ce cas à la station régionale réglée.

- On peut annuler la fonction "régionalisation" en appuyant sur la touche "RP".

Le sigle "RP" s'éteint, mais le code de la station reste encore. La fonction diversité RDS est faite sur-régionalement. Dans ce mode une commutation entre les différents programmes régionaux peut arriver. Pour éviter cela, commuter de nouveau sur mode régional ou FIX.

RP

FM1
STEREO

S4 BW KA

RP

FM1
STEREO

S4 BW KA

Informations routières

La technique de réception sur deux tuners permet la réception des messages d'informations routières en FM, quelle que soit la gamme d'onde écoutée, OM, GO, PO ou bien en écoute cassette ou en lecture laser. Pour utiliser ce système il faut appuyer sur la touche TP après la première mise en service de l'autoradio et après avoir débranché et rebranché l'autoradio à son alimentation électrique. Le sigle "TP" est affiché.

AM3

1422

TP

TP

Rappel d'une station d'informations routières

- Appuyer sur la touche. Suivant le mode actif à ce moment, la lecture laser ou cassette ou la réception radio sont interrompues pour env. 8 secondes. La station d'informations routières activé en arrière-plan devient alors audible et est indiquée dans l'affichage.

En cas de réception radio la station d'informations routières activée en arrière-plan compare la station du récepteur audible réglée en ce moment. A la même fréquence le volume est augmenté un peu pour env. 8 secondes. L'affichage est le même. Comme code pour le rappel de la station d'informations routières le sigle "INF" est affiché. Si la station du récepteur audible n'est pas une station d'informations routières, l'affichage change et la station activée en arrière-plan comme meilleure station d'informations routières devient audible. Pendant ces 8 secondes ou la station d'informations routières est audible la tonalité et le volume peuvent être réglés à volonté. Ensuite, l'autoradio revient de lui-même sur le mode activé avant l'opération.

INF

BAYERN 3

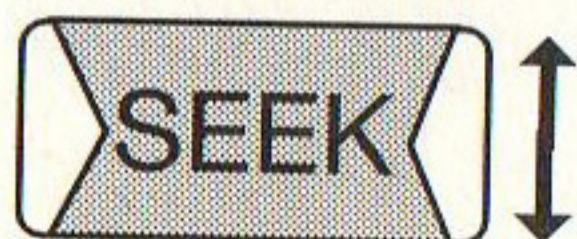
TP

Sélection de la station d'informations routières désirée

Exemple: Sélection de la station d'informations routières "BAYERN 3".

- Appuyer sur la touche, puis dans les 8 secondes suivantes, basculer la touche SEEK vers le haut ou vers le bas. Toutes les stations d'informations routières se trouvant à portée de réception sont identifiées et

TP



INF

BAYERN 3

TP

affichées tour à tour. Dès que la station d'informations routières "BAYERN 3" est trouvée ou identifiée, la touche SEEK ne doit plus être actionnée pendant au moins 8 secondes. Après ces 8 secondes, la station d'informations routières désirée est sélectionnée, l'affichage disparaît et l'autoradio retourne au mode actif avant la sélection.

Affichage du système d'informations routières

Si le sigle "TP" apparaît, une station d'informations routières est activée en arrière-plan.

Le sigle "INF" apparaît en appuyant sur la touche TP pendant la station d'informations routières du tuner auxiliaire est audible.

Le sigle "INF - NO TP -" apparaît s'il n'y a aucune station d'informations routières en ce moment.

Diffusion des messages d'informations routières

Lorsqu'un message d'informations routières est diffusé, le programme actif est automatiquement interrompu. Cette interruption se produit quelle que soit la gamme d'onde activée à ce moment, ou la lecture cassette ou la lecture laser. La lecture cassette ou laser reprend ensuite à l'endroit même de l'interruption. Le volume est automatiquement augmenté au début de la diffusion du message d'informations routières. Les réglages de tonalité et le volume peuvent être ajustés pendant la diffusion et leurs niveaux sont ensuite automatiquement mémorisés pour la diffusion du prochain message.

Attention! Le niveau de volume des messages d'informations routières ne peut être mémorisé au-dessous du seuil actuel de volume du mode activé précédemment.

Signal sonore avertisseur

Si le tuner auxiliaire ne peut trouver aucune station diffusant des messages d'informations routières, un signal sonore retentit et le sigle "- NO TP -" apparaît sur l'affichage. Cependant, le signal

AM 1071 TP

INF BAYERN 3 TP

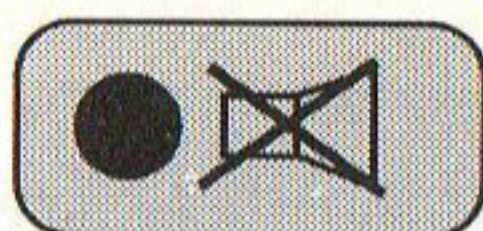
INF -NO TP-

INF -NO TP-


sonore ne retentit que lorsqu'un émetteur d'informations routières a été sélectionné manuellement.

Mise en veille

L'autoradio ne peut être mis en veille que si le tuner auxiliaire a trouvé une station d'informations routières (visible par le sigle "TP")

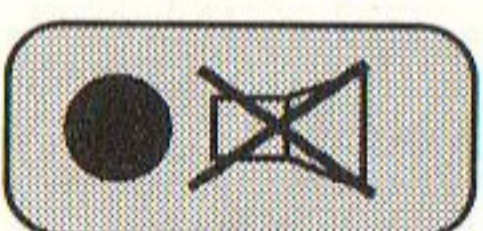


- Appuyer sur la touche.

La diode luminescente rouge dans la touche  s'allume.

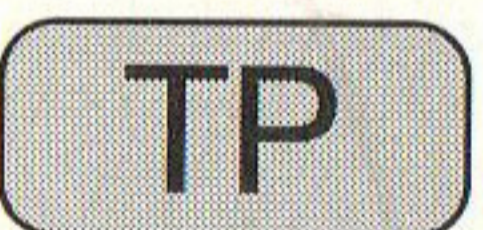
Le nom RDS de la station d'informations routières, activée en arrière-plan, est affiché. La station mise en veille n'est audible que pendant la diffusion des messages d'informations routières. Pendant la durée du message le sigle "TA" est affiché.

Lorsque le véhicule quitte la zone d'informations routières, une nouvelle station est automatiquement recherchée et la veille continue sur cette nouvelle station.

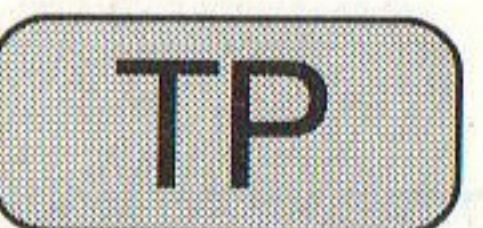


- La fonction "mise en veille" est annulée en appuyant encore sur cette touche, sur l'une des touches de gammes d'ondes, touches des stations ou sur la touche AUTOMATIC.

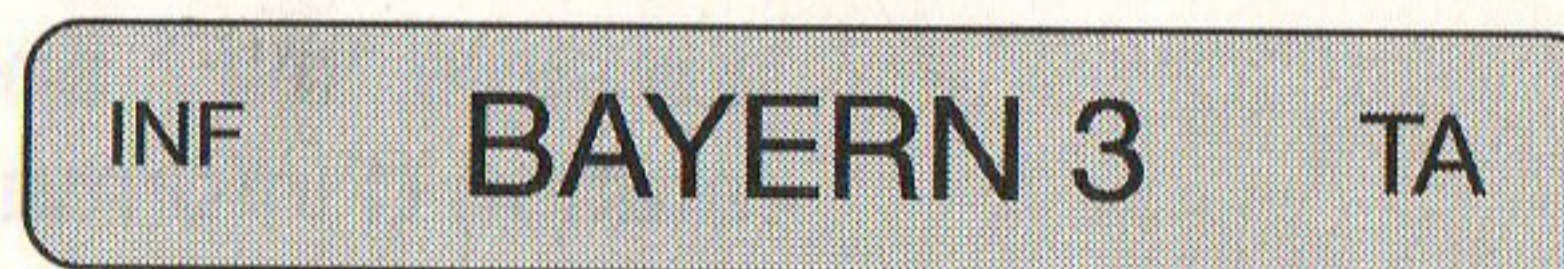
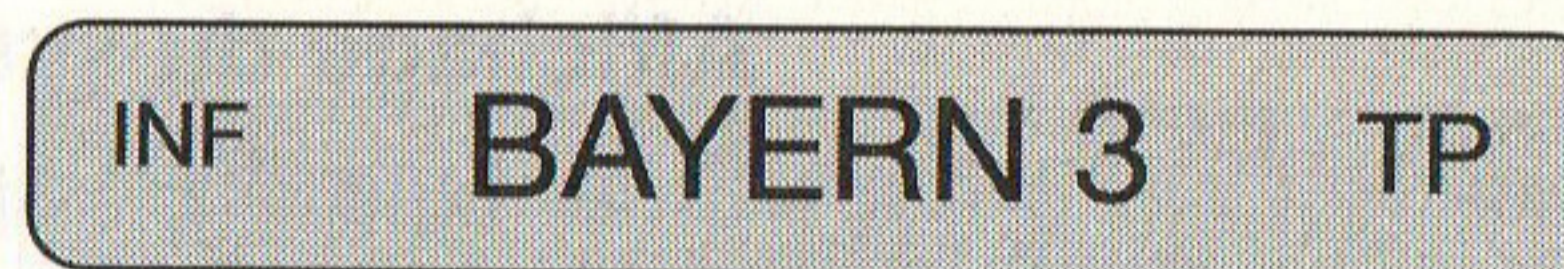
Désactivation de la fonction "informations routières"



- La diffusion du message d'informations routières actuel peut être interrompue par une pression sur la touche "TP". La station écoutée précédemment est de nouveau audible après le message d'informations routières. Si la station d'informations routières du récepteur-audible est identique à celle-ci activée en arrière-plan, l'augmentation du volume est remise. Les messages suivants seront tout de même diffusés.



- Si vous ne souhaitez pas écouter les messages d'informations routières, vous pouvez annuler la veille du tuner auxiliaire en appuyant deux fois sur la touche "TP". Le sigle "TP" disparaît de l'affichage.

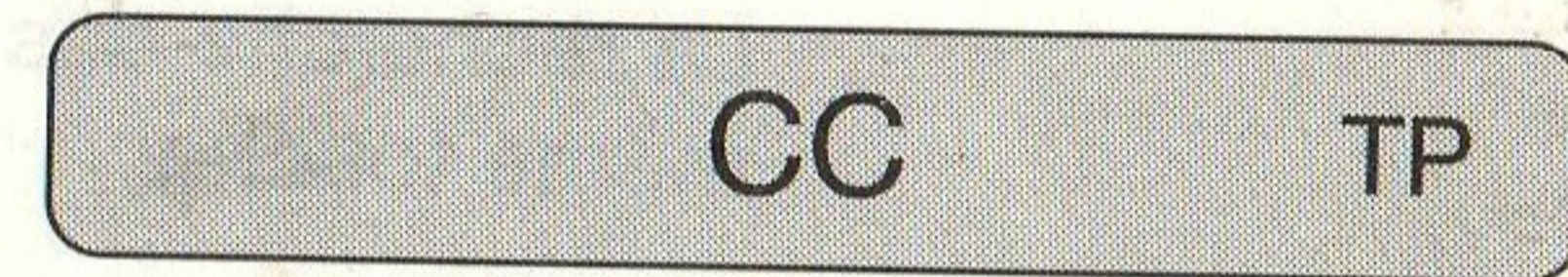


II - Mode lecture de cassettes

Lecture de cassettes

Enfoncer la cassette dans le logement jusqu'à son enclenchement. Ensuite, exercer une légère pression sur le dos de la cassette. La cassette est alors automatiquement insérée par le lecteur, elle est en position d'attente pour une lecture plus tard.

Si vous enfoncez la cassette par-dessus son enclenchement l'autoradio commute de réception radio ou de lecture laser à lecture cassette. L'affichage indique le mode "lecture de cassettes":



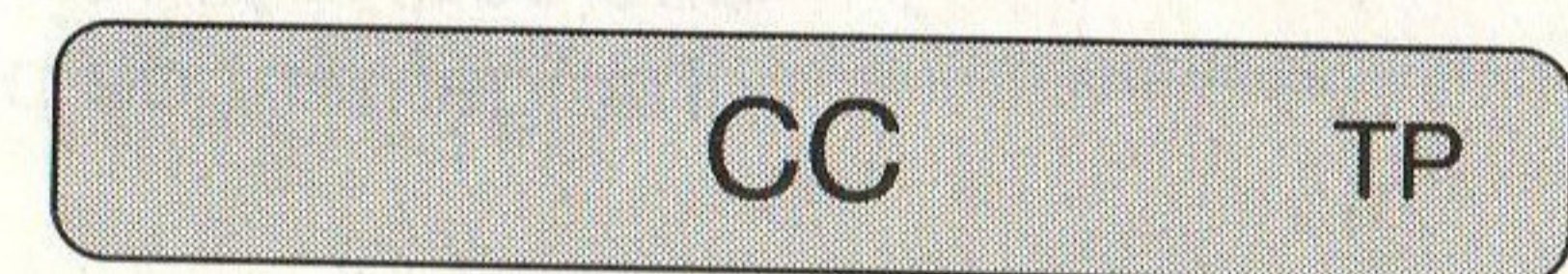
D'éventuels relâchements de la tension de la bande seront automatiquement neutralisés avant le début de la lecture.

L'autoradio se met également automatiquement en marche lors de l'insertion d'une cassette.

MODE

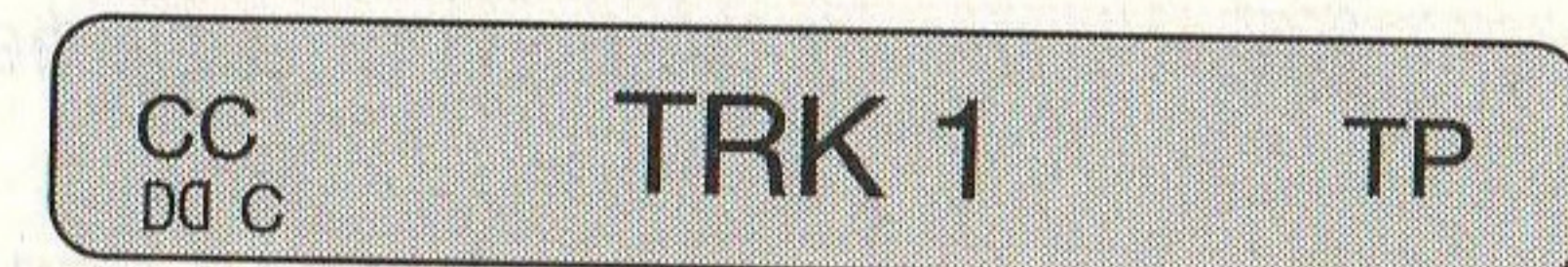
- La lecture cassette peut être également activée par la touche "MODE":

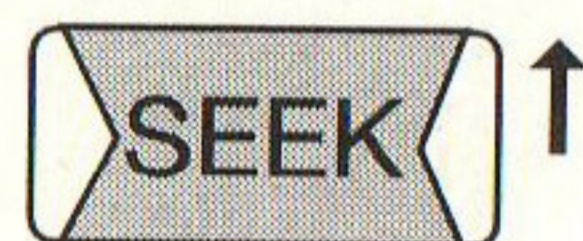
Suivant le mode activé auparavant, appuyer une ou deux fois sur cette touche, jusqu'à ce que le sigle "CC" apparaisse dans l'affichage.



1 ↺ 2

- **Changement de piste**
Le changement de piste intervient automatiquement en fin de bande. De plus le changement de piste peut être opéré à n'importe quel moment au moyen de la touche. La piste activée est indiquée.





Recherche des titres vers l'avant

- Appuyer la touche vers le haut:
Démarrage de la recherche des titres vers l'avant, jusqu'au titre suivant.

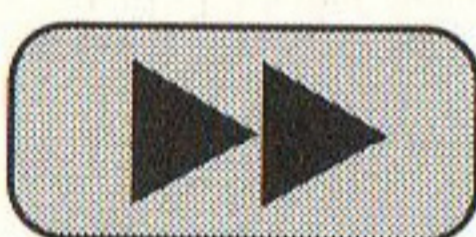
CC

MS F 2

TP

Le début d'un morceau ne peut être trouvé que s'il est précédé d'un blanc d'une durée d'au moins quatre secondes.

- La recherche des titres peut être interrompue par pression sur la même touche.



Avance rapide

- Appuyer sur la touche: L'avance rapide est activée.

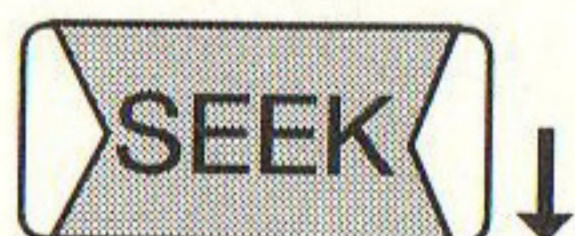
CC

FF 2

TP

A l'arrivée en fin de bande, un changement de piste est effectué et la lecture cassette est activée.

L'activation de la lecture cassette peut intervenir à tout moment par une courte pression sur la touche inverse ou sur la touche de changement de piste ou sur la même touche.



Recherche des titres vers l'arrière

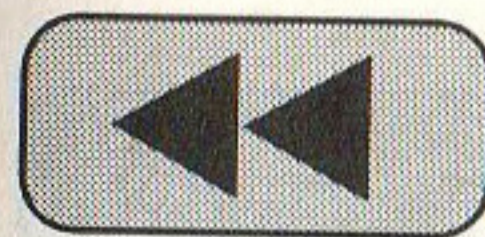
- Appuyer la touche vers le bas:
Démarrage de la recherche des titres vers l'arrière, jusqu'au titre précédent.

CC

MS R 2

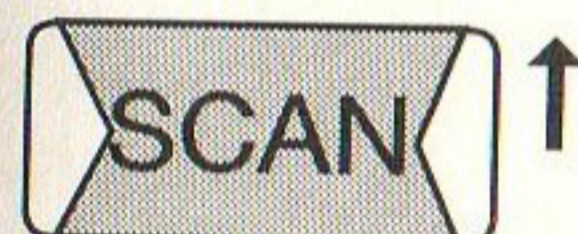
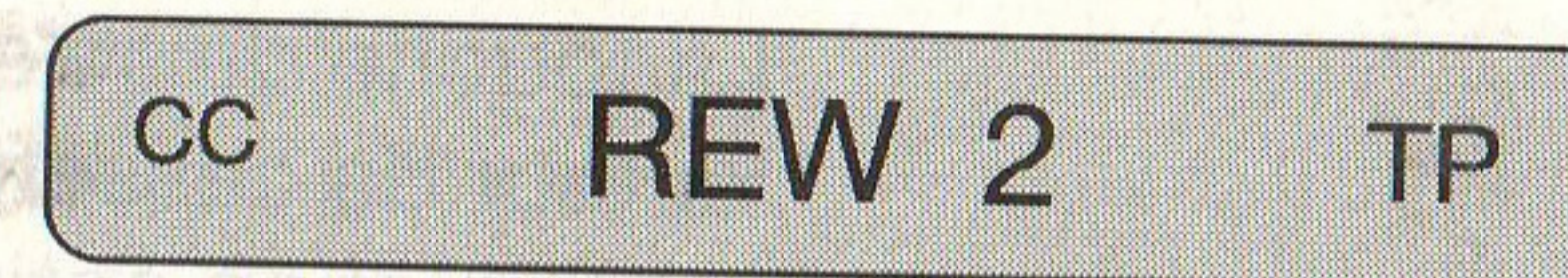
Le début d'un morceau ne peut être trouvé que s'il est précédé d'un blanc d'une durée d'au moins quatre secondes.

La recherche des titres peut être interrompue par pression sur la même touche.



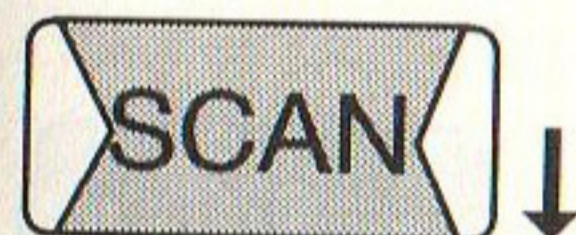
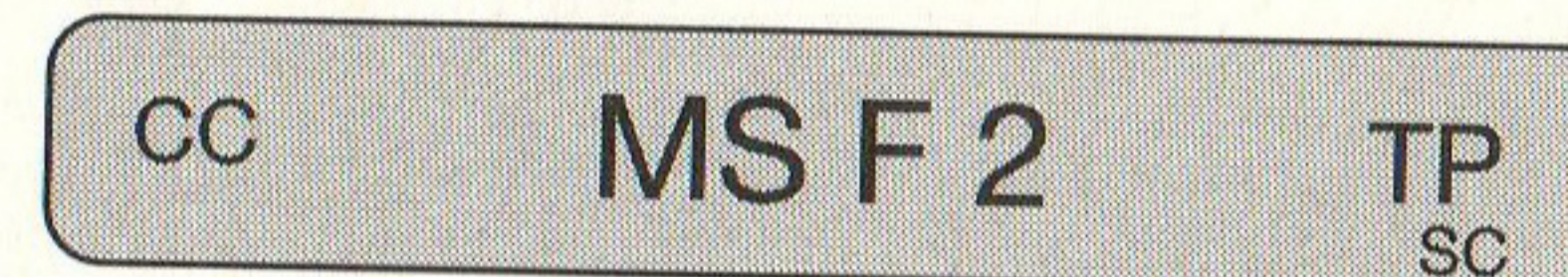
Retour rapide

- Appuyer sur la touche: Le retour rapide est activé.
A l'arrivée en fin de bande, un changement de piste est effectué et la lecture cassette est activée.
L'activation de la lecture cassette peut intervenir à tout moment par une courte pression sur la touche inverse ou sur la touche de changement de piste ou sur la même touche.



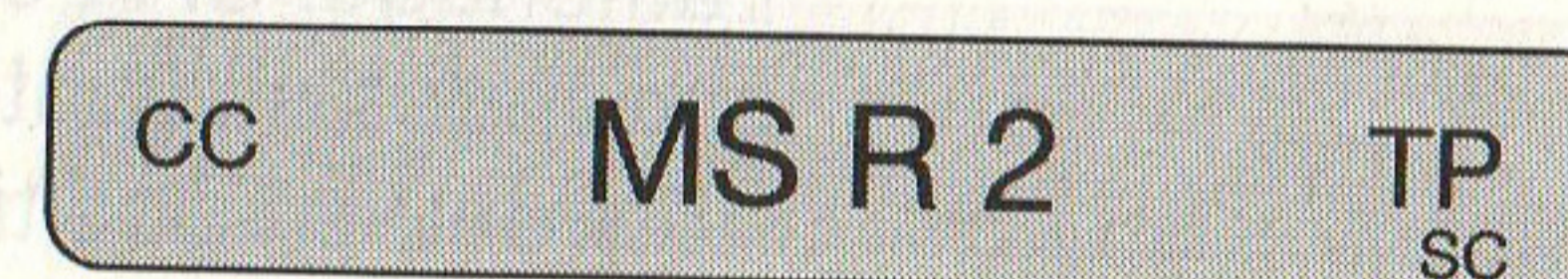
Recherche SCAN vers l'avant

- Basculer la touche vers le haut. Les titres sont reproduits pour env. 12 secondes.
Pour terminer la recherche SCAN, appuyer de nouveau sur la touche.

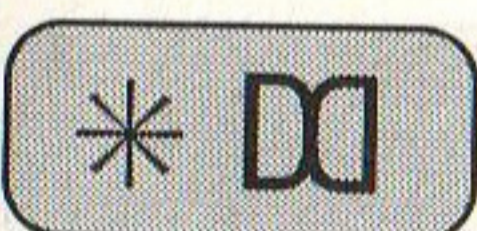


Recherche SCAN vers l'arrière

- Basculer la touche vers le bas. Les titres sont reproduits pour env. 12 secondes.

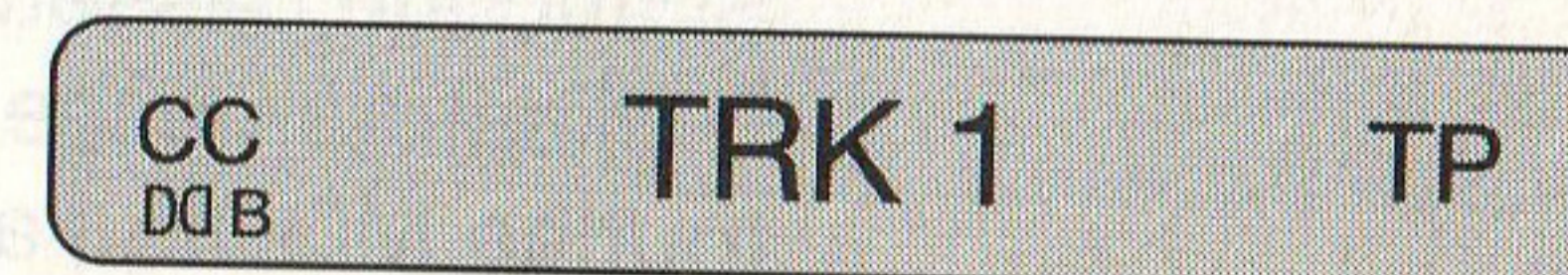


Pour terminer la recherche SCAN appuyer de nouveau sur la touche.

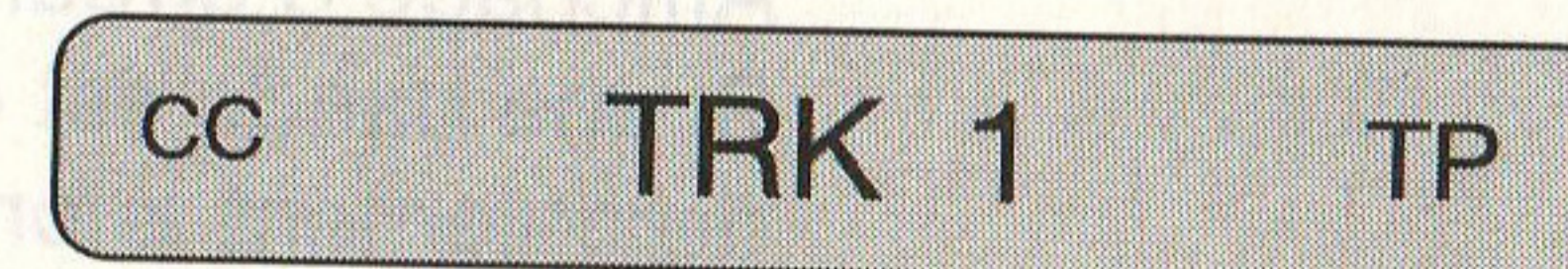


Touche Dolby B et C

- Pour la lecture de cassettes enregistrées suivant le procédé Dolby, appuyer répétitivement sur cette touche jusqu'à ce que la réduction de souffle souhaitée (Dolby B ou C) soit visible dans l'affichage.

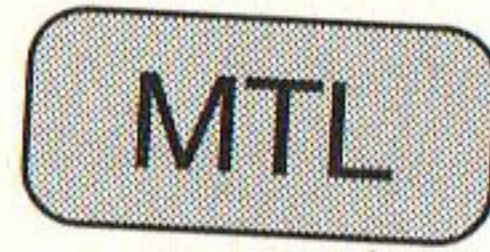


Pour les autres cassettes, appuyer sur la touche jusqu'à ce que l'indication disparaisse de l'affichage.



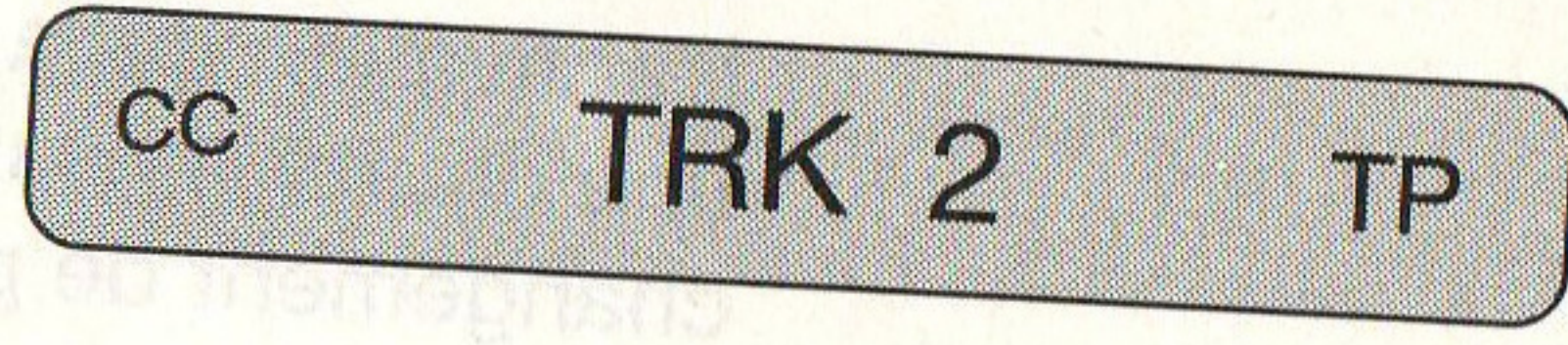
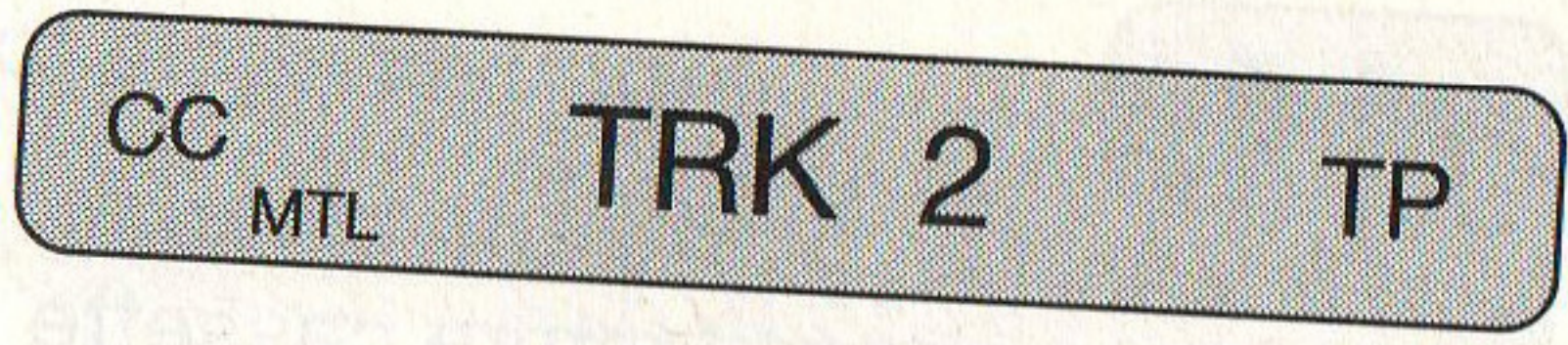
Sélection du type de bande

La touche de sélection du type de bande permet une adaptation du lecteur de cassettes au type de bande utilisé. Ceci garantit une reproduction optimale.

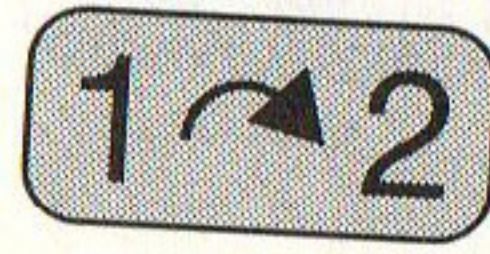


- Appuyer sur la touche jusqu'à ce que le sigle "MTL" soit visible dans l'affichage. On peut utiliser des cassette d'oxyde de chrome (CrO₂) et de fer pur (métal) des types de bandes II et IV (70ms).

La lecture de toutes les autres cassettes et pour le type de bande I (120ms) est possible sans pression sur la touche.



Ejection de la cassette



- Appuyer sur la touche jusqu'à ce que la cassette soit éjectée par le mécanisme de transport. L'autoradio commute alors automatiquement sur la réception radio. Réception radio est indiquée dans l'affichage. Si la cassette n'est pas retirée du logement dans les 8 secondes suivantes, elle sera automatiquement réinsérée et mise de nouveau en position d'attente.

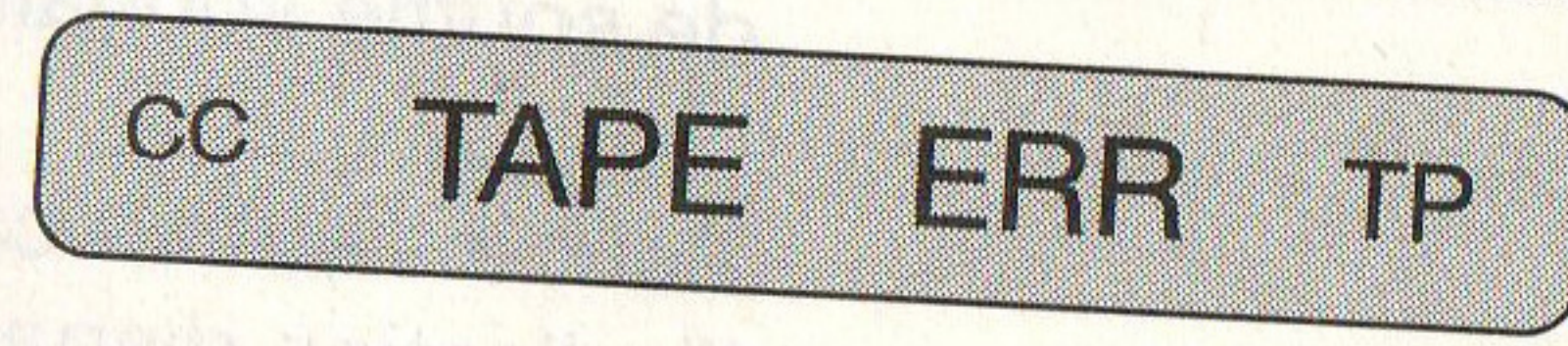
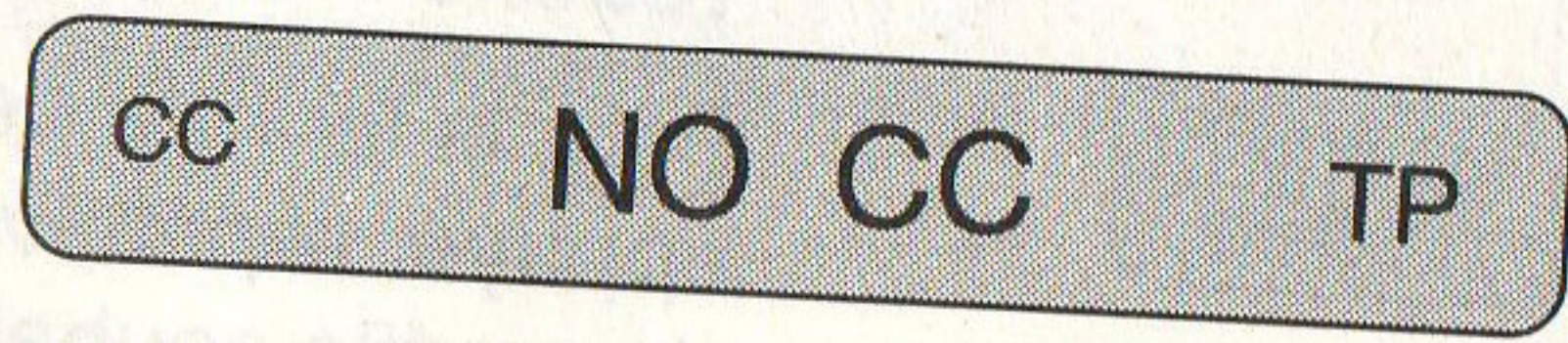
La cassette est éjectée lors de l'arrêt de l'autoradio.

Attention: Lors de la commutation par la touche MODE sur un autre mode à partir de la lecture cassette (radio ou CD), la cassette reste enfoncée dans le logement en position d'attente.

Si aucune cassette n'est présente dans le logement, et que l'utilisateur passe malgré cela en mode lecture de cassette par la touche MODE, l'absence de cassette sera signalée dans l'affichage.

Affichage d'erreur de bande:

Si une bande est déchirée, se bobine difficilement, ou s'il y a de déroulement anormal, la cassette est éjectée, l'erreur est affiché. La radio commute sur réception radio.



Entretien

La qualité de la lecture cassette diminue avec le temps. Ceci est dû au dépôt de poussières sur la tête de lecture et les mécanismes d'entraînement du lecteur de cassettes.

Il est donc recommandé de nettoyer la tête de lecture et les entraînements au moyen d'une cassette de nettoyage autoreverse.


Car la cassette de nettoyage fonctionne sans bande magnétique, il faut désactiver le contrôle électronique du déroulement de la bande.

Il faut faire les réglages suivants:
(pas de cassette dans le logement!)

MODE

Appuyer répétitivement sur la touche jusqu'à ce que l'affichage indique:

NO CC

* 

Appuyer sur la touche de fonction dans les 8 secondes suivantes. L'affichage indique:

CC *

MODE

Appuyer sur la touche MODE. L'affichage indique:

CC AUX INIT

Insérer la cassette de nettoyage dans les 8 secondes suivantes. L'affichage indique:

CC AUX 1

Remettre la cassette de nettoyage après env. 30 secondes par pression sur la touche d'éjection. L'appareil commute automatiquement au mode précédent.

III - Lecture Laser

Le chargeur CD "Silverstone" type 980 peut être raccordé à l'autoradio Mexico 2000 RDS type 1460/1560.

Le chargeur CD est prêt à fonctionner dès qu'une cartouche de disques compacts a été chargée. L'utilisation se fait ensuite par l'intermédiaire de l'autoradio.

Chargement de la cartouche de disques compacts

Retirer la cartouche vide du chargeur CD. Un maximum de 10 disques peuvent trouver place dans la cartouche. Les disques doivent être insérés dans la cartouche avec leur face imprimée vers le haut.

Attention: Les disques insérés dans le mauvais sens ne seront pas lus.

Réinsérer la cartouche dans le chargeur CD dans le sens de la flèche jusqu'à son enclenchement. Refermer la porte du chargeur.

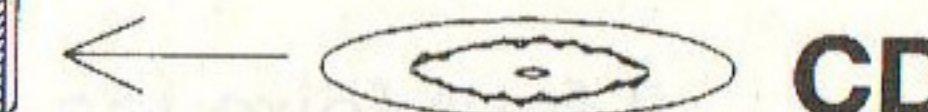
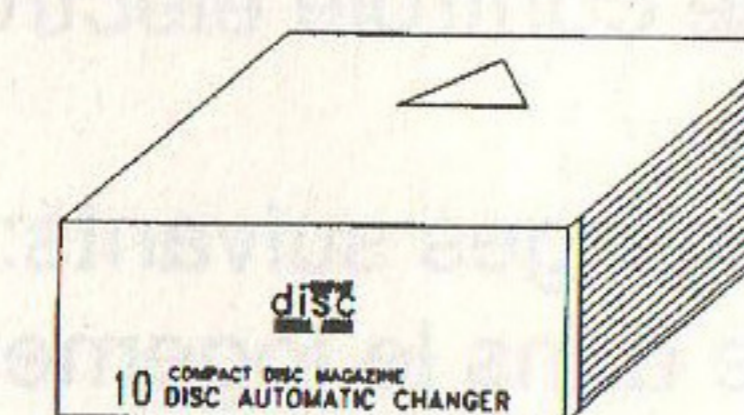
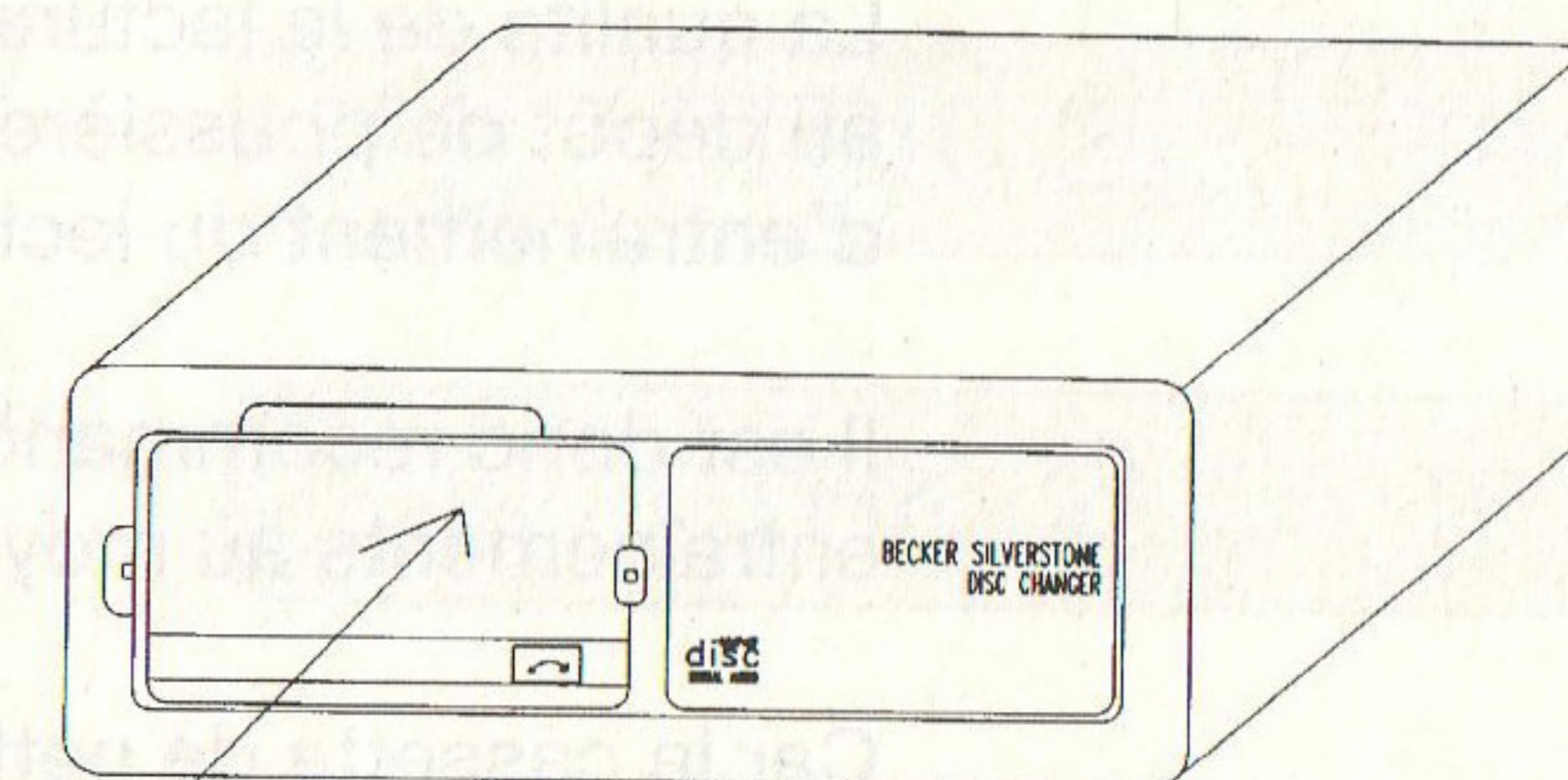
Remarque: Si un changement de cartouche est effectué pendant la marche de l'appareil, l'utilisation n'est pas possible pendant la durée du processus de chargement/déchargement. L'information suivante est alors visible pendant ce laps de temps :

Déchargement de la cartouche de disques compacts

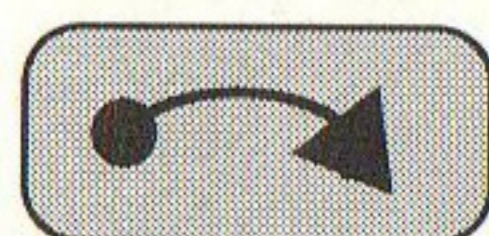
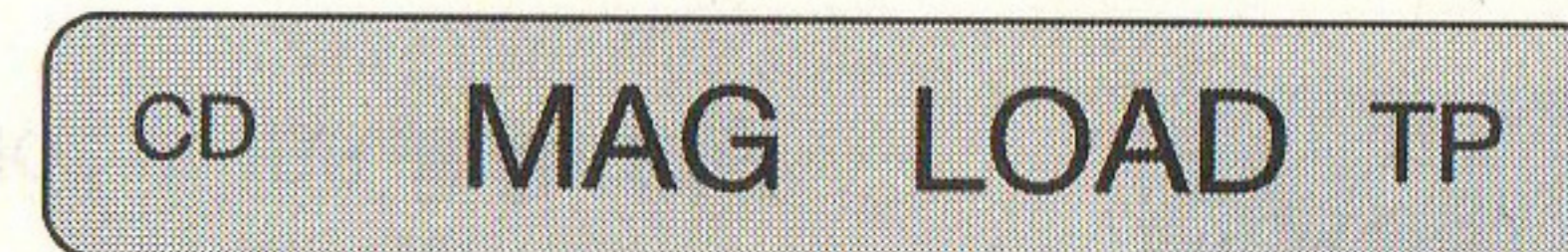
Ouvrir la porte du chargeur par une courte pression sur le bouton. La porte s'ouvre toute seule.

- Appuyer sur la touche de déverrouillage, ce qui provoque l'éjection de la cartouche. Pour retirer les disques de la cartouche, pousser les leviers latéraux visibles sur le côté de la cartouche.

CHARGEUR CD



CARTOUCHE CD



MODE

Contrôle du chargeur depuis l'autoradio

- Suivant le mode actif au moment de la sélection, appuyer une ou deux fois sur la touche jusqu'à ce que le sigle "CD" apparaisse sur l'affichage. Le titre lu en dernier ou en cas d'une nouvelle cartouche le premier CD et le premier titre sont indiqués.

Le chiffre après le sigle "TRK" indique le numéro du titre du CD actuellement reproduit. Les chiffres 1-0 (10) après le sigle "CD" indiquent le numéro de la place du CD actuellement reproduit.

Remarque:

Si aucune cartouche ne se trouve dans le chargeur, ou si la cartouche est vide, l'information suivante est affichée:

CD TP

CD 2 TRK 12 TP

CD NO CD TP

3

Sélection de disques de la cartouche

- En mode CD, les touches de numériques 1 à 0 permettent l'accès direct aux 10 disques de la cartouche.

Exemple: Activation du disque n° 3 de la cartouche.

Appuyer sur la touche 3. Le disque 3 est sélectionné et chargé sur le lecteur. Pendant ce temps dans l'affichage apparaît:

CD 3 LOADING

Remarque: Lorsque des emplacements vides de la cartouche sont sélectionnés, ceux-ci sont identifiés sur l'affichage par une série de traits. Le numéro du titre lu reste indiqué dans l'affichage et audible.

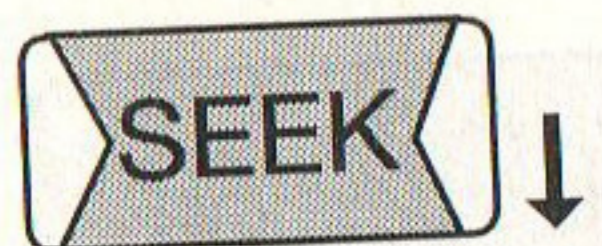
CD -- TRK 12

Choix des titres vers l'avant

- Appuyer la touche vers le haut. Le titre lu est interrompu et le lecteur saute au début du titre suivant.
- Laisser la touche appuyée vers le haut. La recherche rapide vers l'avant est activée et saute tous les titres suivants jusqu'à ce que cesse la pression sur la touche.

SEEK ↑

Choix des titres vers l'arrière

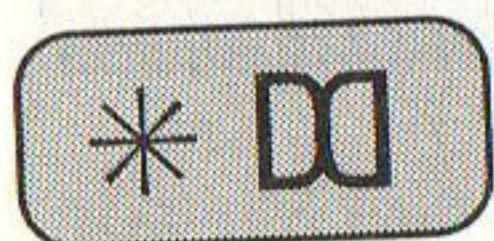


- Appuyer la touche vers le bas. Le titre lu est interrompu et le lecteur saute au début du titre précédent.

Laisser la touche appuyée vers le bas.

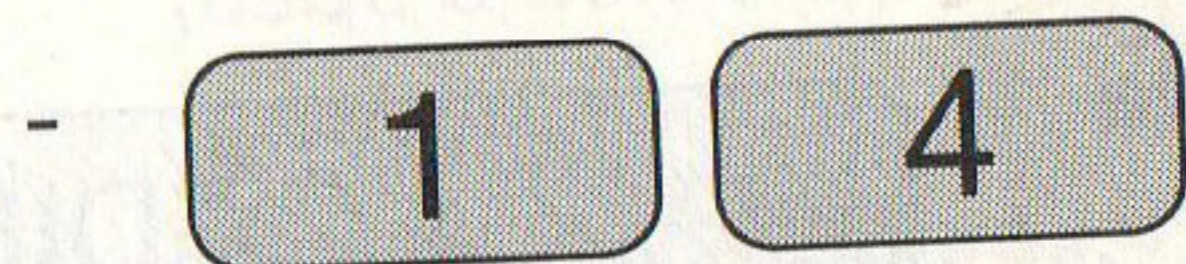
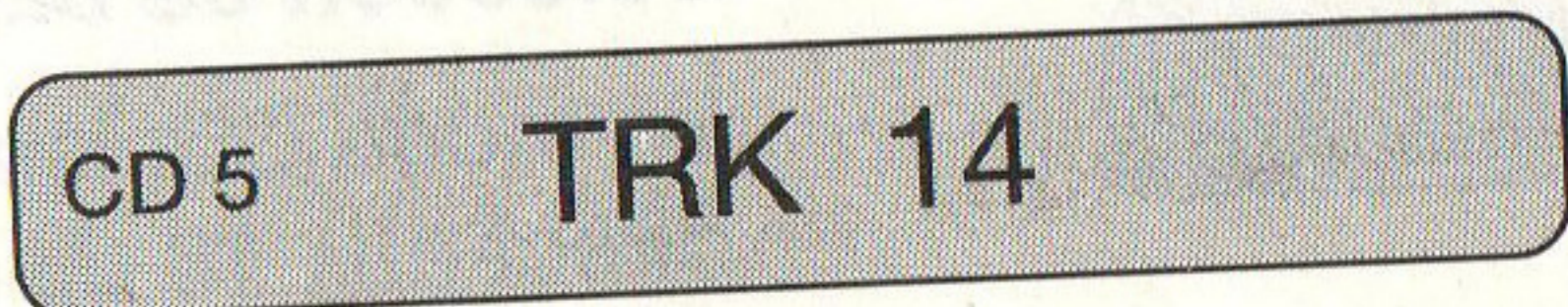
La recherche rapide vers l'arrière est activée et saute tous les titres précédents jusqu'à ce que cesse la pression sur la touche.

Choix des titres numérique

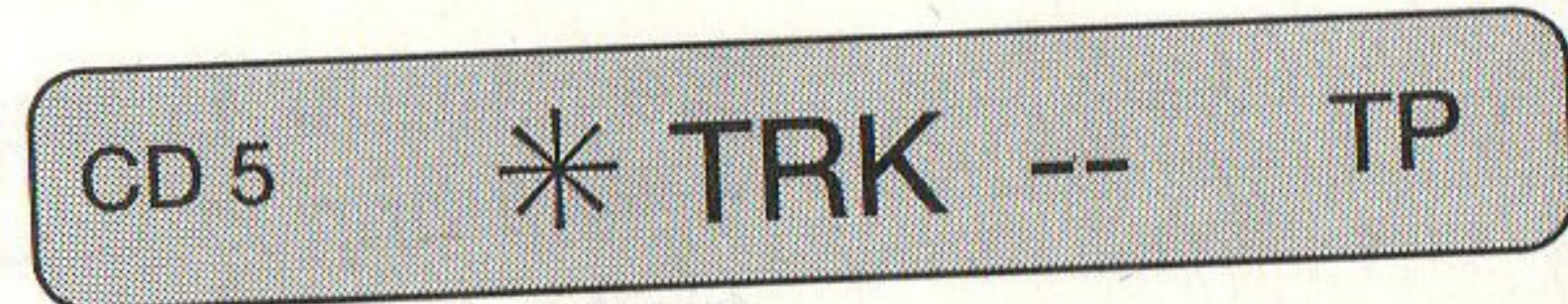


- Appuyer sur la touche de fonction.

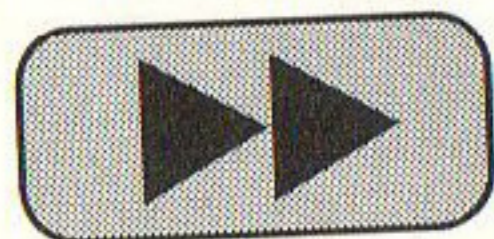
Ensuite entrer le numéro du titre désiré à l'aide des touches 1 - 0.
Exemple: Titre 14



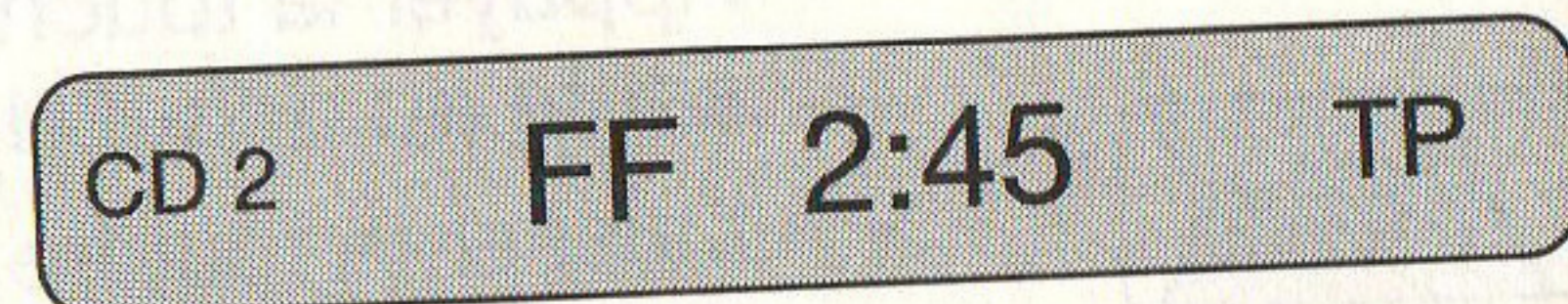
En entrant un numéro de titre pas existant, des traits doubles sont indiqués.

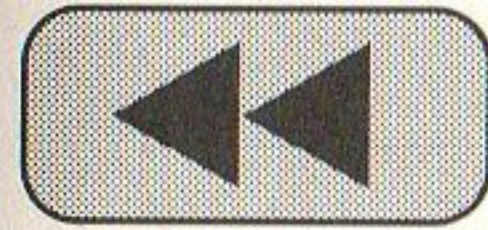


Recherche vers l'avant à l'intérieur d'un titre



- Appuyer sur la touche et la laisser appuyée tant que le déplacement vers l'avant est nécessaire. Pendant ce temps, le temps écoulé depuis le début du morceau est indiqué dans l'affichage. 8 secondes après la libération de la touche, l'affichage repasse au numéro du disque activé.

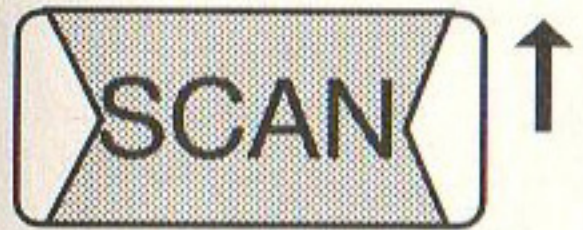
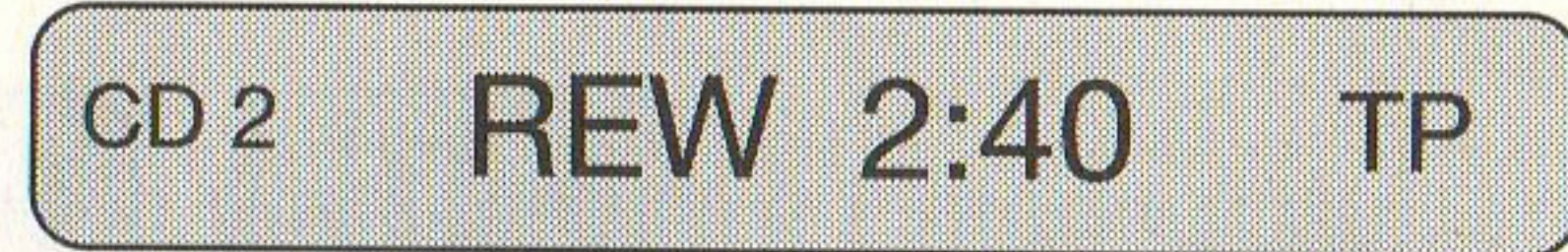




Recherche vers l'arrière à l'intérieur d'un titre

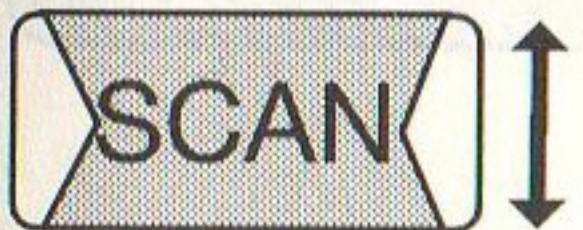
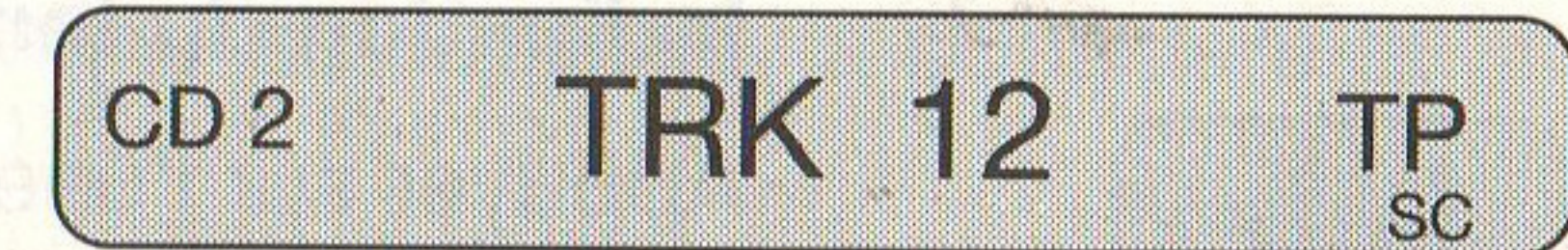
- Appuyer sur la touche et la laisser appuyée tant que le déplacement vers l'arrière est nécessaire.

Pendant ce temps, le temps écoulé depuis le début du morceau est indiqué dans l'affichage. 8 secondes après la libération de la touche, l'affichage repasse au numéro du disque activé.

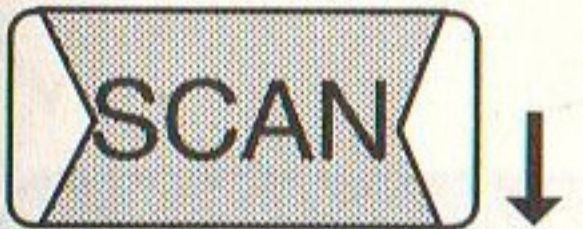


Recherche SCAN vers l'avant

- Appuyer la touche vers le haut. Les titres sont reproduits pour env. 8 secondes. En fin du disque l'appareil change au premier titre du prochain disque. Le sigle "SC" est affiché.

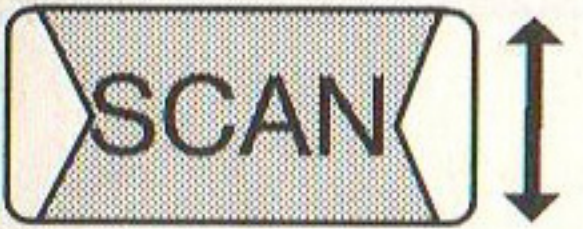


- Pour terminer la recherche SCAN, appuyer de nouveau sur la touche.



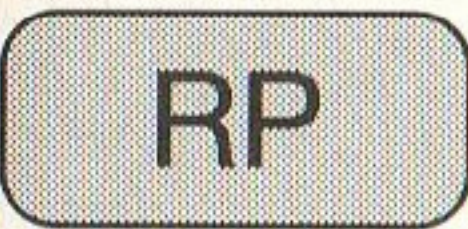
Recherche SCAN vers l'arrière

- Appuyer la touche vers le bas. Les titres sont reproduits pour env. 8 secondes. Au début du disque l'appareil change au dernier titre du dernier disque. Le sigle "SC" est affiché.



- Pour terminer la recherche SCAN, appuyer de nouveau sur la touche.

Lecture au hasard



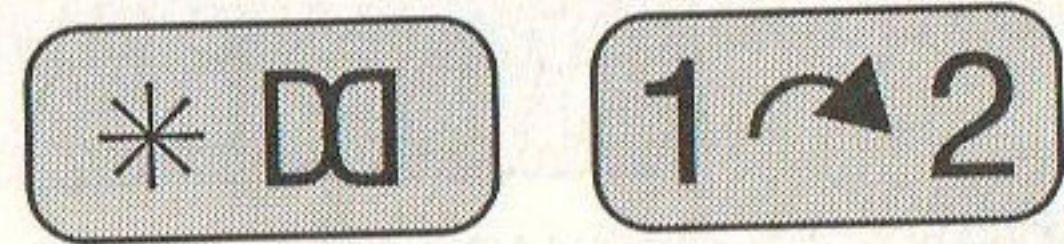
- Appuyer sur la touche. Les titres du disque activé sont alors joués au hasard. Les lettres RP (Random Play) sont alors indiquées dans l'affichage. Si tous les titres du disque sont joués, l'appareil commence avec le prochain disque.



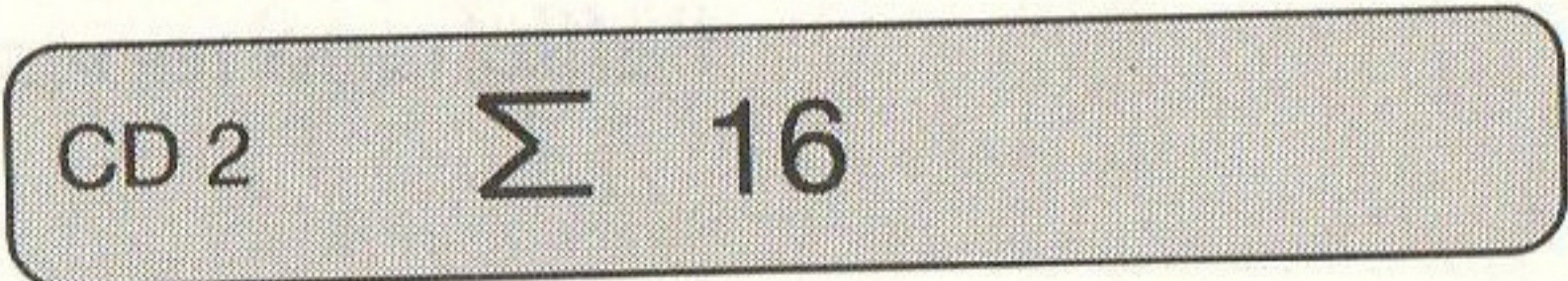
- Appuyer de nouveau sur la touche pour effacer la fonction "Lecture au hasard".

Sélection du nombre de titres sur un disque

- Appuyer sur les touches dans l'ordre indiqué.

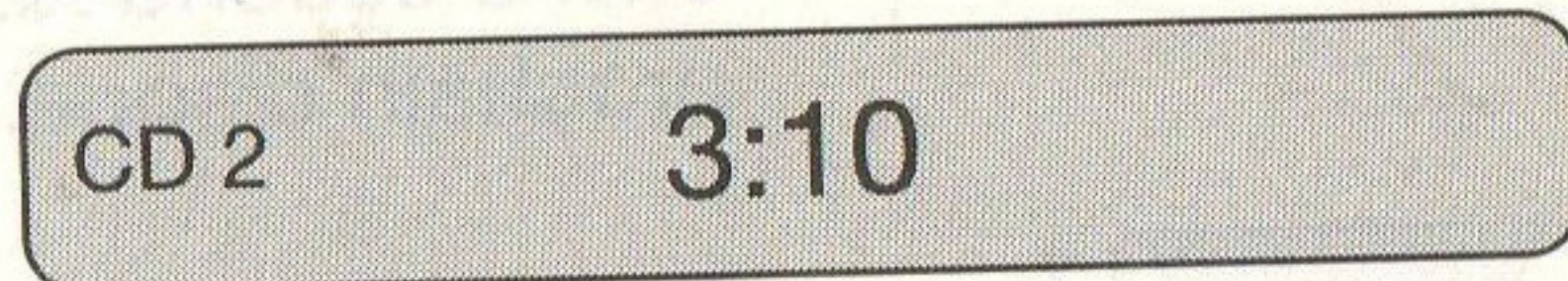
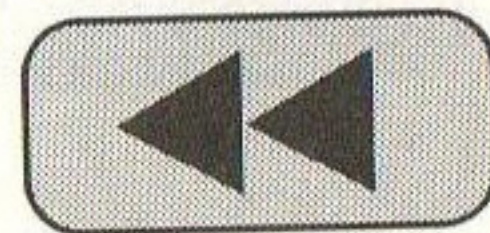
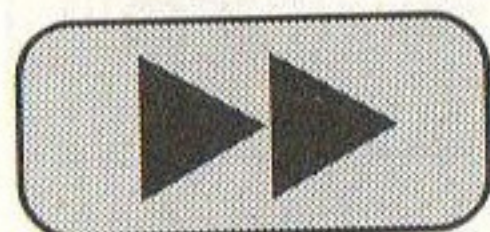


Le nombre total des titres du disque est alors indiqué sur l'affichage pour env. 8 secondes.



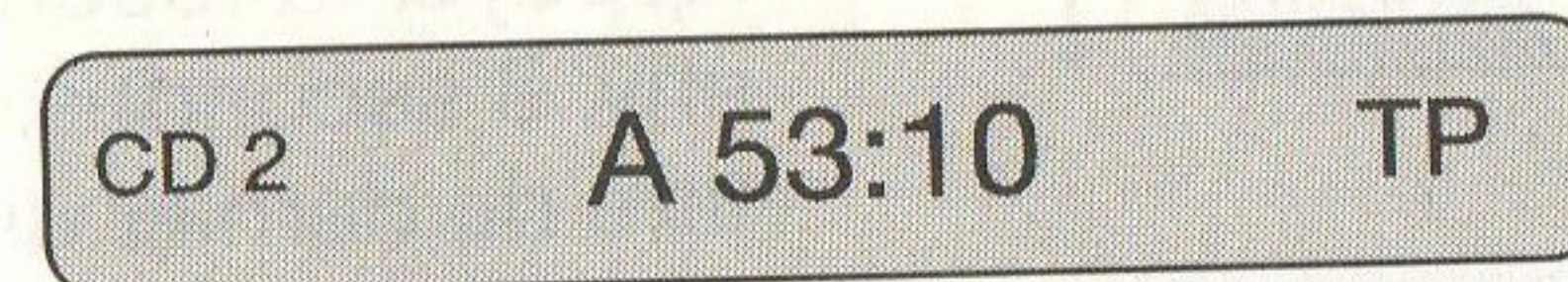
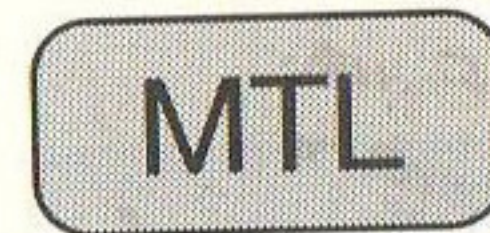
Indication du temps relatif

- Appuyer sur l'une des touches. Le temps relatif du titre joué en ce moment est alors indiqué sur l'affichage pour env. 8 secondes.



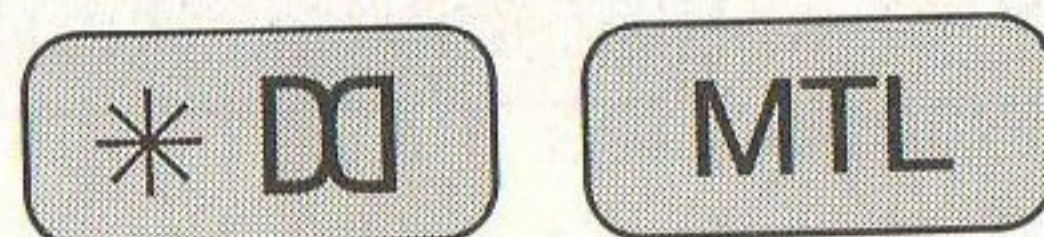
Indication du temps absolu

- Appuyer sur la touche. Le temps écoulé depuis le début de la lecture du premier titre est alors indiqué sur l'affichage pour env. 8 secondes. Les deux premiers chiffres indiquent les minutes, les deux derniers chiffres les secondes.

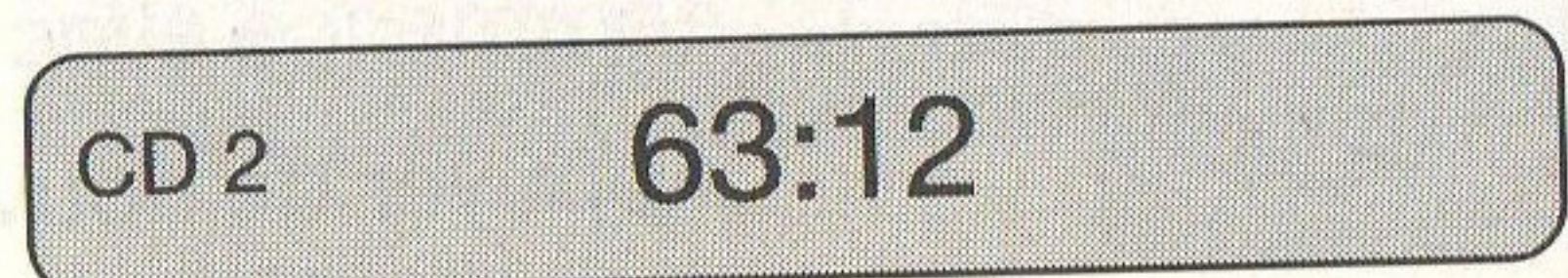


Indication du temps total

- Appuyer sur les touches dans l'ordre indiqué.



Le temps total du disque joué en ce moment est alors indiqué sur l'affichage pour env. 8 secondes.



Informations générales sur la lecture laser

Le fonctionnement de la platine laser est garanti sans faute dans une gamme de température variant entre 15° C et +65° C.

De ce fait, nous vous recommandons de n'utiliser la platine laser que lorsque la température à l'intérieur du véhicule se trouve entre ces valeurs limites. Sinon, des défaillances sont possibles dans le fonctionnement, du fait même du principe de la lecture laser. Il convient cependant de noter que ces défaillances ne conduisent pas à une panne ou un dommage quelconque. Lorsque le chargeur n'est pas en service, il doit être préservé de températures inférieures à - 25° C et supérieures à + 85° C.

Le disque laser est protégé sur ses deux faces par une couche protectrice incolore. Il doit être malgré tout manipulé avec soin :

Ne toucher les disques que sur leur périphérie et éviter les empreintes digitales, les éraflures, la poussière et l'humidité. Ne pas écrire sur le disque, ne pas y coller d'étiquette.

De temps à autres, le disque devrait être nettoyé avant l'utilisation. Pour cela, utiliser un tissu de nettoyage spécial acheté à cet effet dans le commerce et frotter doucement le disque suivant son rayon, du centre vers les bords.

Aucun diluant ni produit détergent ne doit être utilisé. Les produits nettoyants en bouteille ou en spray pour les disques en cire ne doivent pas non plus être utilisés.

Ne pas laisser les disques à l'air libre après leur utilisation, mais les remettre immédiatement dans leur étui protecteur. Des disques porteurs de buée ou d'humidité peuvent provoquer des défaillances de lecture.

Il peut arriver qu'en atmosphère humide, la lentille de focalisation du faisceau laser se recouvre de condensation du fait des différences de température entre la lentille et l'air ambiant. La lecture ne peut alors fonctionner. Il faut alors attendre l'évaporation de cette buée, ce qui, dans des conditions défavorables, peut durer une à deux heures.

Mesures de précautions concernant les lasers

Cet équipement est muni d'un laser de classe 1. Le rayonnement laser invisible peut présenter des dangers lors de l'ouverture ou de l'endommagement des couvercles.

Attention: Ne pas enlever le couvercle du chargeur. Le chargeur ne contient aucun organe susceptible d'être réparé par un personnel non spécialisé.

Par mesure de sécurité, ne faire exécuter des travaux d'entretien que par le personnel après-vente spécialisé.

Caractéristiques Techniques

Appareil à deux blocs avec système data bus

Gammes d'ondes:

FM 87.5MHz- 108MHz **SW** 5.95MHz- 6.2MHz

AM 513 kHz-1620kHz **LW** 150 kHz- 282kHz

Transmission:

40 Hz - 14 kHz en cas de lecture cassette

30 Hz - 20 kHz en cas de lecture CD

Puissance de sortie:

2 x 20 Watt sinus à 3 Ohms (d'après DIN 45324)

Consommation:

env. 1 mA, système en arrêt

env. 5.5A, volume au maximum

Raccordements possibles:

1. Systèmes de musique BECKER ou BOSE (installés seulement à partir de l'usine)
2. Booster et amplificateur de découplage
3. Mise en veille de la radio en cas de coups de téléphone
4. Contrôle de volume asservi à la vitesse (fonctionne seulement en connexion aux tachymètres électroniquement réglés)
5. Chargeur SILVERSTONE pour 10 CD's

Dimensions:

Boîte de contrôle et récepteur/amplificateur

Largeur 180 mm, hauteur 52 mm, profondeur 162 mm



BECKER
AUTORADIO
Der Klang und die Technik

Becker Autoradiowerk GmbH
D-7516 Karlsbad · Telefon (07248) 71-0 · Telex 782922

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne
1145.444-185 Sch-D-5.92

4. Auflage

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten
Errors and technical modifications excepted
Erreurs et modifications techniques réservées